Table des matières

1 Introduction 2

Cher Client! 2
Données techniques 3
Accessoire fourni 3
Remarques importantes pour le fonctionnement de votre appareil 4
Fonctions spécifiques de votre nouveau magnétoscope 5

2 Raccordement du magnétoscope . 7

Mise en service de la télécommande 7
Raccordement du magnétoscope au téléviseur 7
Raccordement d'appareils supplémentaires 9

3 Mise en service 10

Première installation 10
Attribuer le décodeur 11
Recherche manuelle de chaînes télévisées 12
Utilisation d'un tuner satellite 13
Classement automatique des chaînes (Follow TV) 14
Recherche automatique de chaînes télévisées 16
Fonction moniteur 16
Classer/effacer manuellement une chaîne télévisée 17
Définir la langue pour le menu de l'écran 18
Régler la date et l'heure 19

4 Remarques utiles concernant l'utilisation 20

Utilisation du menu de l'écran 20

5 Lecture 21

Visionner des cassettes 21
Afficher la position courante de la bande 22
Rechercher une position de bande avec image (recherche d'images) 23
Arrêt sur image 23
Rechercher une position de bande sans image (bobinage) 24
La fonction 'Instant View' 24
Recherche automatique d'une position de la bande (Recherche d'index) 24
Recherche automatique d'espace libre sur une bande 25

6 Elimination des perturbations de l'image 26

Optimiser le suivi de piste (Tracking) 26
Optimiser l'arrêt sur image 26

7 Enregistrement manuel 27

Informations générales 27
Enregistrement sans arrêt automatique 27
Enregistrement avec arrêt automatique (OTR One-Touch-Recording) 28
Protéger une cassette pour éviter les enregistrements non désirés .. 28
Suite d'enregistrements (assemblage de séquences) 29
Enregistrement automatique via un tuner satellite (RECORD LINK) 29
La fonction 'Enregistrement direct' (Direct Record) 30
Activer ou désactiver la fonction 'Enregistrement direct' (Direct Record) 31

8 Programmer un enregistrement (TIMER) 32

Informations générales 32
Programmer un enregistrement (en utilisant 'ShowView') 33
Résolution des problèmes possibles liés aux enregistrements programmés 35
Programmer un enregistrement (sans utiliser 'ShowView') 36
Résolution des problèmes possibles liés aux enregistrements programmés 37
Programmer un enregistrement à l'aide de 'TURBO TIMER' 38
Résolution des problèmes possibles liés aux enregistrements programmés 39
Vérifier, modifier ou supprimer un enregistrement programmé (TIMER) 40

9 Autres Fonctions 41

Passer d'un système vidéo (de couleur) à un autre 41
Verrouillage enfant 42
Activer/désactiver les informations OSD 42
Désactiver l'affichage de l'heure 43
Lecture en boucle d'une cassette 44
Mise en veille automatique 45

10 Avant de faire appel au technicien 46

Numéros de la HOTLINE 46

VCR

VR 220/39

Let's make things better.

PHILIPS

La télécommande

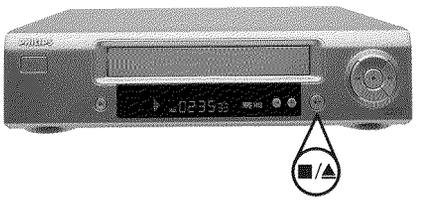
TV	**Accéder aux fonctions supplémentaires TV**: Fonctions supplémentaires TV pour téléviseurs dotés du même code de télécommande (RC5)
STANDBY/ON ⏻	**Mise en veille/marche**: Mettre l'appareil en veille/en marche, interrompre la fonction, interrompre un enregistrement programmé (TIMER)
CHILD LOCK 🔑	**Verrouillage enfant**: Activer/désactiver le verrouillage enfant
MONITOR	**Moniteur TV**: Basculer entre réception télévisée et mode lecture du magnétoscope
EJECT ⏏	**Ejecter la cassette**: Ejecter la cassette se trouvant dans l'appareil
0-9	**Touches numériques**: 0 - 9
TURBO TIMER	**TurboTimer:** Programmer des enregistrements à l'aide de la fonction TurboTimer
TIMER ⏲	**TIMER**: Programmer des enregistrements avec ShowView ou modifier/effacer des enregistrements programmés
MENU	**Menu**: Appeler/fermer le menu principal
OK	**Mémorisation/confirmation**: Mémorisation/confirmation de la saisie
←◿−	**Sélectionner**: A gauche
◿+→	**Sélectionner**: A droite
P↑+	**Sélectionner**: Ligne/numéro de programme suivant(e)
P↓−	**Sélectionner**: Ligne/numéro de programme précédent(e)
SELECT	**Sélectionner**: Sélectionner des fonctions
CLEAR (CL)	**Annuler**: Annuler la dernière saisie/l'enregistrement programmé (TIMER)
PLAY ►	**Lecture**: Lecture d'une cassette préenregistrée
◁◀	**Rebobiner**: En ARRÊT ou en STANDBY: rebobinage, lors de la LECTURE: recherche d'image en arrière
STOP ■	**Pause/Stop**: Arrêter la bande, sauf pour des enregistrements programmés (TIMER)
▶▷	**Bobiner**: En ARRÊT ou en STANDBY: avance rapide, lors de la LECTURE: recherche d'image en avant
INDEX ▶I	**Recherche d'index**: Chercher le dernier/prochain repère sur la bande à l'aide des touches ◁◀ / ▶▷
RECORD/OTR ●	**Enregistrer**: Enregistrer la chaîne actuelle
STILL ▶I◀	**Arrêt sur image**: Arrêter la bande et afficher la séquence actuelle comme image

Fonctions TV supplémentaires

Maintenez la touche **TV** enfoncée et sélectionnez la fonction correspondante à l'aide des touches suivantes.

STANDBY/ON ⏻	**Mise en veille**: Arrêt TV
MUTE 🔇	**Arrêt du son TV**: Désactiver/activer complètement le son TV
P ↑**+**	**Numéro de programme TV**: Numéro de programme TV suivant
P ↓**−**	**Numéro de programme TV**: Numéro de programme TV précédent
←◿**−**	**Volume TV**: Diminuer le volume TV
◿**+**→	**Volume TV**: Augmenter le volume TV

La face avant du magnétoscope



STANDBY/ON ⏻**/I**	**Mise en veille/marche**: Mettre l'appareil en veille/en marche, interrompre la fonction, interrompre des enregistrements programmés (TIMER)
RECORD ●	**Enregistrer**: Enregistrer la chaîne télévisée actuelle
PROGRAMME −	**Sélectionner**: Numéro de programme/ligne précédent(e)
PROGRAMME +	**Sélectionner**: Numéro de programme/ligne suivant(e)
STOP/EJECT ■**/⏏**	**Pause/Stop, éjecter la cassette**: Arrêter la bande, sur STOP, la cassette se trouvant dans l'appareil est éjectée
◁◀	**Rebobiner**: En ARRÊT ou en STANDBY: rebobinage, lors de la LECTURE: recherche d'image en arrière
▶	**Lecture**: Lecture d'une cassette préenregistrée
▶▷	**Bobiner**: En ARRÊT ou en STANDBY: avance rapide, lors de la LECTURE: recherche d'image en avant

Symboles de l'afficheur du magnétoscope

L'afficheur du magnétoscope peut afficher les symboles suivants:

	Cette zone de l'afficheur affiche le symbole correspondant à chaque mode de fonctionnement.
	Quand le verrouillage enfant est activé.
	Quand un enregistrement par satellite a été programmé.
DEC	Quand un décodeur a été assigné à la chaîne télévisée actuellement choisie sur le magnétoscope (numéro de programme choisi sur le magnétoscope).
	Quand un enregistrement est en cours.
	Quand un enregistrement a été programmé ou lorsqu'un enregistrement programmé est en cours.
D	Quand des enregistrements quotidiens ont été programmés.
W	Quand des enregistrements hebdomadaires ont été programmés.
	Quand une cassette a été introduite.
DATE	Quand la date pour la saisie/l'affichage de l'enregistrement programmé a été sélectionnée.
START	Quand l'heure de début pour la saisie/l'affichage de l'enregistrement programmé a été sélectionnée.
PROG.	Quand le numéro de programme pour la saisie/l'affichage de l'enregistrement programmé a été sélectionné.
END	Quand l'heure de fin pour la saisie/l'affichage de l'enregistrement programmé a été sélectionnée.
VPS/PDC	Video Programme System/Programme Delivery Control: lors de la transmission d'un code VPS ou PDC.
	Affichage du numéro de programme de la chaîne télévisée / affichage de la position de la bande / nom de la station / fonction.
	Affichage de la position de la bande en secondes.

1 Introduction

Cher Client!

Les modes d'emploi sont dans la plupart des cas assez rébarbatifs car leur contenu est technique et souvent assez mal traduit. C'est pour cette raison que Philips m'a engagé.

Permettez que je me présente:
Je m'appelle Phil. Je vais vous guider à travers ce mode d'emploi et vous assister lors de l'utilisation de votre nouvel appareil. Pour ce faire, je vous donnerai, le moment venu, les informations suivantes:

Comment ?
Ici, j'explique des choses qui peuvent vous paraître inutiles.

Astuce
Ici, j'attire votre attention sur des fonctions qui simplifient la manipulation.

Problème
Ici, je vous aide à trouver la cause de vos problèmes et d'y apporter des solutions.

Pour les pros
Ici, j'attire votre attention sur des fonctions nécessaires pour des utilisations particulières.

Beaucoup de plaisir avec votre nouveau magnétoscope - c'est ce que vous souhaite votre

Phil

P.S.: Si vous avez des questions ou des problèmes lors de la manipulation, veuillez vous reporter au chapitre 'Avant de faire appel au technicien', où vous trouverez de précieuses informations pour vous dépanner. Si vous n'obtenez toutefois pas le résultat escompté, vous pouvez également appeler le **Service Consommateurs** de votre pays. Les numéros de téléphone correspondants et les adresses e-mail figurent à la dernière page de ce mode d'emploi.

Bienvenue dans la grande famille des propriétaires de magnétoscope PHILIPS !

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'achat d'un VR220/39.
Il est recommandé de lire ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service pour la première fois. Il contient des informations et des remarques importantes concernant le fonctionnement du magnétoscope.
L'appareil ne doit pas **être mis sous tension immédiatement après avoir été transporté** d'une pièce froide à une pièce chaude, ou inversement, ou en cas de taux d'humidité très élevé. Attendez au moins **trois heures** avant de brancher l'appareil. Ce laps de temps est nécessaire à l'appareil pour s'adapter à son nouvel environnement (température, humidité,etc.).

L'équipe de Philips
vous souhaite de passer des
moments agréables avec votre
nouveau magnétoscope !

VHS

Ce magnétoscope permet l'enregistrement et la lecture de cassettes vidéos de type VHS.
Les cassettes de type VHS-C (cassettes VHS pour caméscope) peuvent être utilisées uniquement si vous vous servez d'un adaptateur approprié.

Ce produit est conforme aux directives européennes 73/23/CEE + 89/336/CEE + 93/68 CEE.

Données techniques

Secteur: 220-240V/50Hz
Consommation d'énergie : 12,5W
Consommation d'énergie (en attente): inférieure à 4W (affichage de l'heure désactivé)
Défilement à vitesse rapide : environ 100 secondes (cassette E-180)

Dimensions en cm (B/H/T): 38.0/9.3/26.0
Totalité des têtes vidéo: 2
Durée de l'enregistrement/de la lecture: **4 heures (SP)** (cassette E-240)

Accessoire fourni

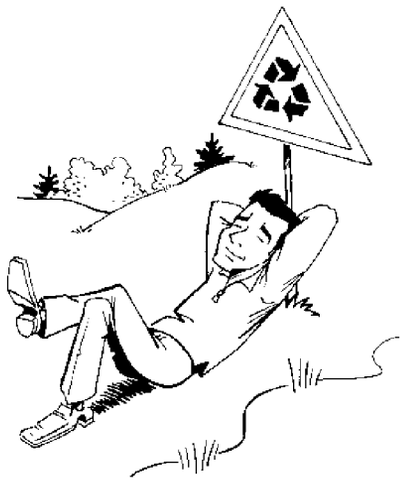
Mode d'emploi
Télécommande et batteries
Câble d'antenne
Câble de réseau
Câble péritel (Euro-AV-Kabel)

Remarques importantes pour le fonctionnement de votre appareil

Attention: appareil sous haute tension! N'ouvrir en aucun cas!
Vous risquez de vous électrocuter !

Aucune des pièces composant cet appareil n'est susceptible d'être réparée par l'utilisateur. Laissez à des personnes qualifiées le soin d'entretenir cet appareil.

Dès l'instant ou vous branchez ce magnétoscope sur secteur, certaines de ses pièces restent en permanence sous tension. Pour mettre l'appareil complètement hors tension, vous devez débrancher sa prise.

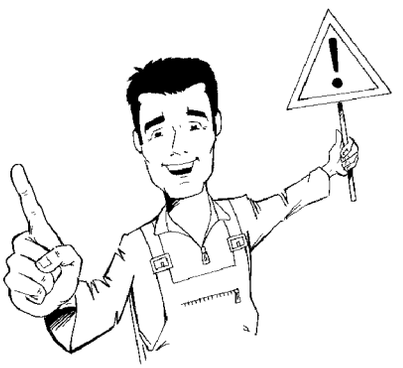


Ce mode d'emploi est imprimé sur du papier recyclable.

Déposez vos piles usagées aux endroits prévus à cet effet.

Profitez des possibilités offertes dans votre pays en matière d'élimination écologique des déchets de l'emballage du produit.

Cet appareil électronique comprend de nombreux composants réutilisables. Nous vous conseillons de vous informer sur les possibilités de recyclage de votre ancien appareil.



Assurez-vous que les orifices de ventilation de l'appareil ne sont pas obstrués. Ne posez jamais l'appareil sur un support instable.

Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Entre autre, ne posez jamais de vase sur le magnétoscope. Si du liquide devait parvenir à s'infiltrer dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et adressez-vous au service après-vente.

N'installez aucun élément inflammable (bougies, etc.) sur l'appareil.

Assurez-vous que les enfants n'introduisent pas d'objets dans les ouvertures ou orifices de ventilation de l'appareil.

Fonctions spécifiques de votre nouveau magnétoscope

Votre magnétoscope PHILIPS ne représente pas seulement un moyen d'enregistrer ou de lire des cassettes VHS: il possède en outre toute une série de fonctions particulières qui facilitent son utilisation quotidienne.

DIGITAL STUDIO PICTURE CONTROL

Philips a mis au point un système permettant d'obtenir une qualité de lecture optimale. Il réduit les perturbations lors de la lecture d'anciennes cassettes fréquemment utilisées. Il permet d'accentuer les détails pour les cassettes de très bonne qualité.

Plug and Play

Une fois votre magnétoscope raccordé à la télévision et mis sous tension, un écran OSD de bienvenue s'affiche. Vous n'avez plus qu'à vous laisser guider par les indications de la " ligne d'aide intelligente " d'étape en étape. Exploitez les avantages fournis par la recherche/mémorisation automatique des chaînes et le réglage automatique de l'horloge.

Follow TV

Grâce à cette fonction, votre magnétoscope reprend automatiquement les réglages de programmes effectués sur le téléviseur.

Record Link

Vous pouvez commander des enregistrements sur votre magnétoscope depuis un tuner satellite externe.

Direct Record

Il vous suffit d'appuyer sur une touche, et votre magnétoscope repère et enregistre la chaîne télévisée reçue sur le téléviseur.

TURBO DRIVE

Le lecteur haute précision de Philips est doté d'un défilement à vitesse rapide et d'une identification de longueur de bande automatique.

SHOWVIEW®

Système de programmation simple pour magnétoscope. La programmation d'un enregistrement devient aussi simple qu'un coup de fil. Indiquez le numéro correspondant à l'émission à enregistrer. Vous trouverez ce numéro dans le magazine TV de votre choix.

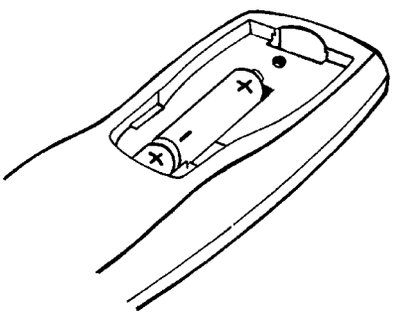
ShowView est une marque déposée de Gemstar Development Corporation. Le système ShowView est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

Pour pouvoir identifier votre appareil auprès des services de renseignement ou en cas de vol, notez ci-après son numéro de série. Ce numéro de série (PROD.NO:) est indiqué au dos de l'appareil sur la plaque de fabrication:

MODEL NO.	VR220/39	PHILIPS	PHILIPS
PROD. NO.	.....		

2 Raccordement du magnétoscope

Mise en service de la télécommande



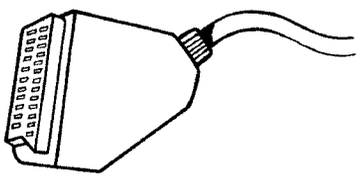
Vous trouverez dans l'emballage d'achat une télécommande et des piles fournies avec votre magnétoscope. Pour pouvoir utiliser la télécommande, vous devez d'abord y insérer les piles, comme décrit dans la section ci-après.

1. Prenez la télécommande du magnétoscope et les piles qui vous sont fournies (2). .
2. Ouvrez le compartiment prévu pour les piles, et insérez-les comme indiqué sur le schéma. Refermez ensuite le compartiment.

Votre télécommande est prête à l'emploi. Elle a un rayon d'action de cinq mètres environ.

Raccordement du magnétoscope au téléviseur

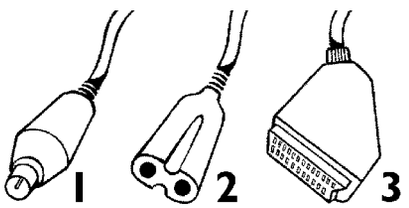
Pour pouvoir enregistrer et visionner des émissions télévisées avec votre magnétoscope, vous devez auparavant mettre en place les câbles de raccordement nécessaires.
Vous devez raccorder le magnétoscope au téléviseur à l'aide du câble péritel qui vous est fourni, sans quoi vous ne pourrez pas utiliser de cassettes vidéo.



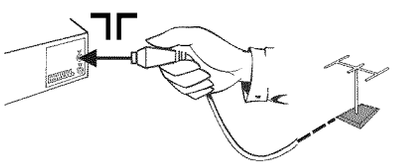
Qu'est-ce qu'un câble péritel ?

Le câble péritel ou câble scart sert de ligne de connexion universelle pour signaux visuels, audios et signaux de commande. Ce type de liaison permet une transmission audio et video sans aucune perte de qualité, ou presque.

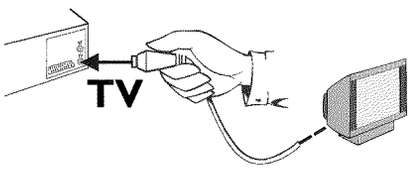
Les possibilités suivantes s'offrent à vous lorsque vous installez votre magnétoscope pour la première fois:



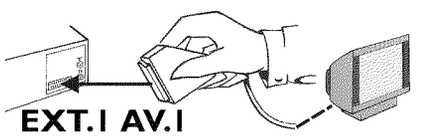
Préparez les câbles suivants:
un câble d'antenne (1, fourni), un câble de réseau (2, fourni), un câble péritel (3, fourni).



Retirez la prise du câble d'antenne de la fiche du téléviseur. Raccordez-la à la fiche ⊓ située au dos du magnétoscope.



Raccordez, à l'aide du câble d'antenne fourni, la fiche **TV** située au dos du magnétoscope avec la fiche d'entrée de l'antenne du téléviseur.



Raccordez, à l'aide du câble péritel fourni, la fiche **EXT.1 AV. 1** située au dos du magnétoscope avec la fiche du téléviseur prévue pour la lecture du magnétoscope (veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléviseur).

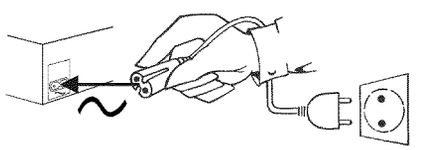
Plusieurs fiches péritel sont libres sur mon téléviseur. Laquelle dois-je utiliser,

Sélectionnez celle adaptée à la sortie vidéo et à l'entrée vidéo.

Mon téléviseur est doté d'un menu de sélection pour la fiche péritel

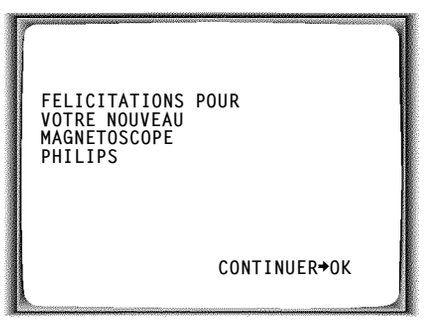
Sélectionnez la 'TV' comme source de raccordement de la présente fiche péritel.

Mettez le téléviseur en marche.



Raccordez, à l'aide du câble de réseau fourni, la fiche ∼ située au dos du magnétoscope à la prise murale.

Si le raccordement a été correctement effectué, l'écran suivant affiche:



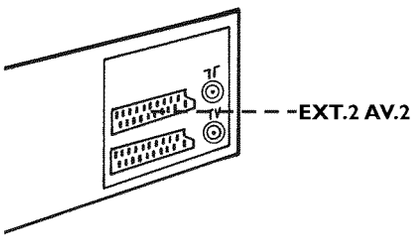
× L'écran reste vide

- ✓ De nombreux téléviseurs sont commutés sur le numéro de programme de la prise péritel via le câble péritel à l'aide d'un signal de commande émis par le magnétoscope.
- ✓ Si le téléviseur n'a pas basculé automatiquement sur le bon numéro de programme, vérifiez le raccordement des câbles, en particulier celui du câble péritel.

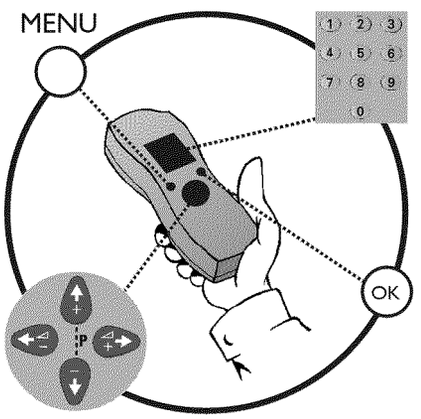
Consultez ensuite la section intitulée 'Première installation' du chapitre 'Mise en service'.

Raccordement d'appareils supplémentaires

Vous pouvez raccorder d'autres appareils, tels qu'un décodeur, un tuner satellite ou un caméscope, sur la fiche **EXT.2 AV. 2** .



3 Mise en service



Première installation

Ce chapitre vous explique comment débuter cette première installation. Le magnétoscope recherche et mémorise automatiquement les chaînes TV disponibles.

'Visée' adéquate

Pour suivre les sections suivantes, vous avez tout d'abord besoin de la télécommande. Pour utiliser la télécommande, veuillez toujours diriger sa tête vers le magnétoscope et non pas sur le téléviseur.

Raccordement d'appareils supplémentaires

Si vous avez raccordé des appareils supplémentaires (tuner satellite,etc.), à l'aide du câble d'antenne, mettez-les en marche. Lors de la recherche de chaînes automatique, ils sont eux aussi repérés et mémorisés.

1. Confirmez les données de l'écran à l'aide de la touche **OK** de la télécommande.

2. Choisissez la langue d'affichage souhaitée pour le menu de l'écran à l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+** .

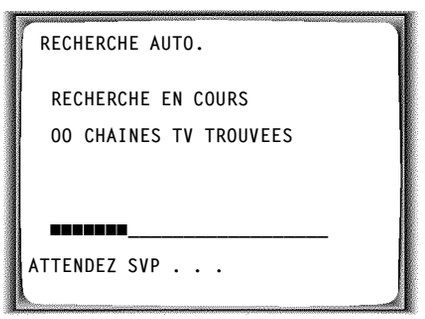
Qu'est-ce qu'un menu d'écran ?

Grâce au menu multilingue affiché à l'écran, utiliser votre nouveau magnétoscope ne tient plus du prodige. L'ensemble des réglages, c'est-à-dire des fonctions, est affiché sur l'écran de votre téléviseur dans la langue de votre choix.

3. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** .

4. A l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+** , sélectionnez votre pays de résidence actuel.
   Si ce pays n'est pas affiché à l'écran, choisissez 'AUTRES'.

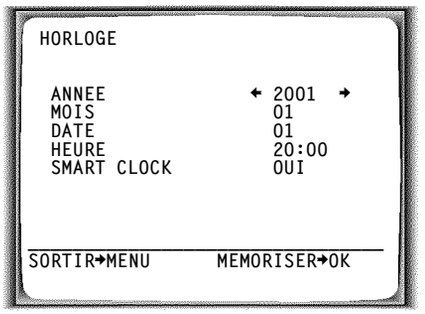
5. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** .
   La recherche automatique des chaînes démarre. L'écran indique:



× Le magnétoscope n'a pas encore trouvé de chaîne télévisée au cours de la recherche

✓ Sur votre téléviseur, sélectionnez le numéro de programme 1. Est-ce que vous voyez apparaître les chaînes télévisées mémorisées sur le téléviseur ? Si ce n'est pas le cas, vérifiez le raccordement des câbles d'antenne (prise murale de l'antenne) – du magnétoscope – du téléviseur.

✓ Restez patient !
Le magnétoscope effectue une recherche sur la totalité des gammes de fréquence pour trouver le nombre le plus élevé de chaînes télévisées disponibles et les mémoriser. Les chaînes télévisées de votre pays sont probablement émises sur une gamme de fréquence plus élevée. Dès que la recherche aura permis d'atteindre cette gamme, le magnétoscope trouvera les chaînes télévisées.



6. Dès que la recherche automatique prend fin, l'écran affiche brièvement le message 'MEMORISE'.
Les données: 'ANNEE', 'MOIS', 'DATE', 'HEURE' s'affichent ensuite pour vérification.

7. Vérifiez l'année indiquée par la ligne 'ANNEE'. Au besoin, modifiez l'année à l'aide des touches numériques **0-9** de la télécommande.

8. Sélectionnez la ligne suivante, à l'aide de la touche **P↑+** ou **P↓−** .

9. Vérifiez les réglages affichés pour: 'MOIS', 'DATE' et 'HEURE'.

10. Si les données affichées sont correctes, mémorisez-les avec la touche **OK** . L'écran indique brièvement 'MEMORISE'.

La première installation est terminée.

Tuner satellite

Si vous avez raccordé un tuner satellite, consultez la section 'Utilisation du tuner satellite'.

Décodeur

Si vous avez raccordé un décodeur, vous devez suivre la procédure décrite à la section suivante pour l'installer.

Attribuer le décodeur

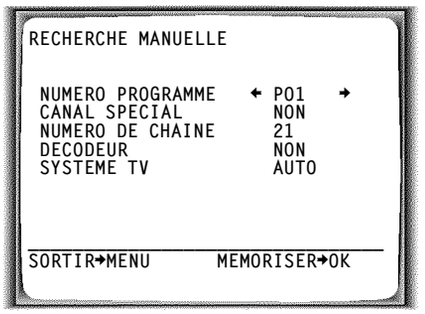
Certaines chaînes télévisées émettent des signaux TV codés ne pouvant être considérés comme étant exempts de perturbations qu'à l'aide d'un décodeur que vous avez acheté ou loué. Vous pouvez raccorder à ces magnétoscopes ce type de décodeur (Désembrouilleur). La fonction suivante permet d'activer le décodeur raccordé automatiquement à la chaîne télévisée désirée.

1. Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme avec lequel le magnétoscope doit fonctionner.

2. Sur votre magnétoscope, sélectionnez, à l'aide des touches **P↑+** , **P↓−** ou des touches numériques **0-9** de la télécommande, la chaîne télévisée à laquelle vous voulez attribuer le décodeur.

3. Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Le menu principal s'affiche.

4. A l'aide de la touche **P↑+** ou **P↓−** , sélectionnez la ligne 'RECHERCHE MANUELLE', puis confirmez votre choix en appuyant sur **OK** .



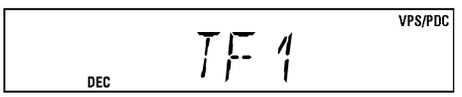
5. A l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+** , sélectionnez la ligne 'DECODEUR'.

6. Sélectionnez à l'aide de la touche ←◿− ou ◿+→ 'OUI' (décodeur activé).

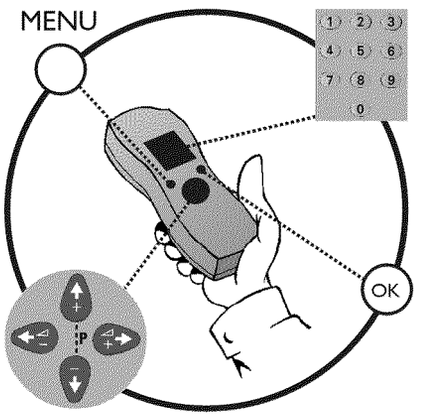
Comment puis-je de nouveau désactiver le décodeur ?
A l'aide de la touche ◿+→ , sélectionnez dans l'écran 'NON' (décodeur désactivé).

7. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** .

8. Pour finir, appuyez sur la touche **MENU** .



Le décodeur est maintenant attribué à cette chaîne télévisée.
Si cette chaîne télévisée est sélectionnée, l'afficheur du magnétoscope indique le symbole 'DEC'.



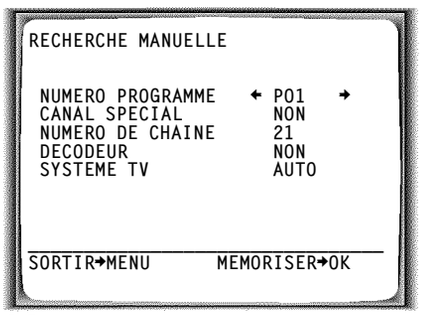
Recherche manuelle de chaînes télévisées

Dans certains cas spécifiques, il peut arriver que la première installation n'ait pas permis de trouver et de mémoriser toutes les chaînes télévisées disponibles. Les chaînes de télévision manquantes ou codées doivent alors être recherchées et mémorisées manuellement.

1. Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le magnétoscope.

2. Sur la télécommande, appuyez sur la touche **MENU** .
Le menu principal s'affiche.

3. A l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+** , sélectionnez la ligne 'RECHERCHE MANUELLE', puis confirmez votre choix en appuyant sur **OK** .



4. A l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+** , sélectionnez la ligne 'NUMERO PROGRAMME'.

5. A l'aide de la touche ←◿− ou ◿+→ , sélectionnez le numéro de programme sous lequel vous voulez mémoriser la chaîne télévisée, par exemple: 'P01'.

6 A l'aide de la touche ◿+→ , sélectionnez le type d'affichage souhaité sur la ligne 'CANAL SPECIAL'.

De quelle sorte de réglage s'agit-il?

'NON': Affichage/Saisie de canaux
'OUI': Affichage/Saisie de canaux spéciaux

Qu'est-ce qu'un canal spécial ?

Les chaînes télévisées sont émises sur des gammes de fréquence spécifiques. Ces gammes sont divisées en canaux. Une fréquence/un canal déterminé est attribué à chaque chaîne télévisée. On appelle canal spécial (canal d'hyperbande) des gammes de fréquence spécifiques.

7 Saisissez le canal de la chaîne télévisée souhaitée sur la ligne 'NUMERO DE CHAINE' à l'aide des touches numériques **0-9** .

× Je ne connais pas le canal de ma chaîne télévisée

✓ Dans ce cas, placez-vous sur la ligne 'NUMERO DE CHAINE' et maintenez la touche ◿+→ enfoncée, pour démarrer la recherche automatique des chaînes. L'écran affiche un numéro de canal qui se modifie.
Continuez la recherche automatique jusqu'à ce que vous trouviez la chaîne télévisée souhaitée.

Comment puis-je modifier le système de la chaîne télévisée ?

A l'aide de la touche ←◿− ou ◿+→ , sélectionnez sur la ligne 'SYSTEME TV' le système correspondant, jusqu'à ce que les perturbations audio/video soient réduites au maximum.

8 Enregistrez la chaîne télévisée en appuyant sur la touche **OK** . L'afficheur indique brièvement 'MEMORISE'.

9 Pour rechercher d'autres chaînes télévisées, passez de nouveau à l'étape 3 .

10 Pour finir, appuyez sur la touche **MENU** .

Utilisation d'un tuner satellite

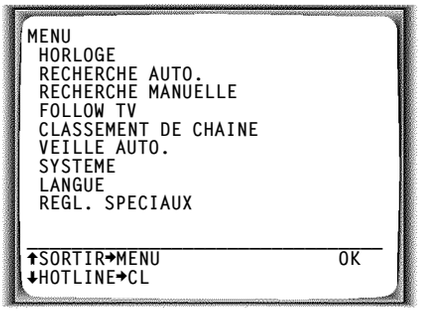
Vous recevez une chaîne télévisée de tuner satellite (raccordé à la fiche **EXT.2 AV. 2**) sur le numéro de programme 'E2' du magnétoscope
Pour ce faire, sélectionnez le numéro de programme 'E1' à l'aide de la touche **0** de la télécommande, puis le numéro de programme 'E2' à l'aide de la touche **P↓−** .
Les chaînes télévisées d'un tuner satellite doivent être sélectionnées directement sur ce numéro de programme.

Classement automatique des chaînes (Follow TV)

Lors de la recherche automatique, les chaînes télévisées sont mémorisées dans un certain ordre. Cet ordre peut éventuellement différer du classement des chaînes sur le téléviseur.
Une fois cette fonction exécutée, le classement des chaînes télévisées enregistrées sur le magnétoscope correspond à celui du téléviseur.
Ceci n'est possible que lorsque le magnétoscope (fiche **EXT.1 AV. 1**) et le téléviseur **sont raccordés via un câble péritel** .

1 Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le magnétoscope.

2 Sur la télécommande, appuyez sur la touche **MENU** . Le menu principal s'affiche.



3 A l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+** , sélectionnez la ligne 'FOLLOW TV', puis confirmez votre choix en appuyant sur **OK** .

4 Appuyez sur la touche **OK** . La zone d'affichage du magnétoscope indique 'TV01'.

5 Sélectionnez le numéro de programme '1' **sur le téléviseur** .

× Je ne peux pas faire passer le téléviseur sur le numéro de programme 'I'

✓ Si vous avez raccordé des appareils supplémentaires à l'aide de la fiche **EXT.2 AV. 2** , veuillez les débrancher. Lorsque des appareils supplémentaires sont branchés, le téléviseur pourrait éventuellement être réglé sur le numéro de programme de la fiche péritel.

6 Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** du magnétoscope ou de la télécommande. Le magnétoscope compare les chaînes du téléviseur et les siennes.
Lorsque le magnétoscope trouve la même chaîne télévisée que sur le téléviseur, il la mémorise sous le numéro 'P01'.

× **La zone d'affichage indique 'NOTV'. Cela veut dire que le magnétoscope ne reçoit aucun signal vidéo du téléviseur.**

✓ Vérifiez le câble et la prise péritel.

✓ Consultez le mode d'emploi du téléviseur pour savoir par quelle fiche péritel les signaux vidéo sont émis.

✓ Si le problème n'est toujours pas réglé, vous ne pouvez pas utiliser cette fonction.
Veuillez consulter la section 'Recherche manuelle de chaînes télévisées'.

7 Attendez jusqu'à ce que la zone d'affichage indique le numéro suivant, 'TV02', par exemple.

8 Sélectionnez le numéro de programme suivant, '2' par exemple, **sur le téléviseur** .

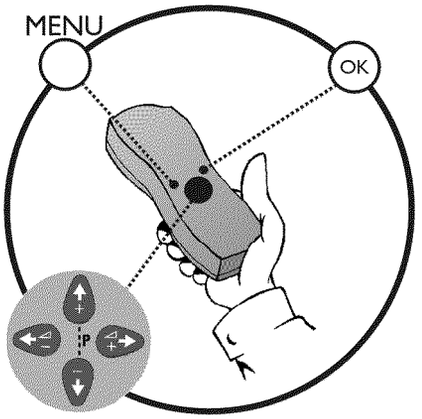
9 Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** du magnétoscope ou de la télécommande.

Effacer le classement

La touche **CLEAR (CL)** vous permet de supprimer du classement une chaîne télévisée incorrecte.

10 Répétez les étapes 7 à 9 , jusqu'à ce que toutes les chaînes télévisées soient dotées d'un numéro de programme.

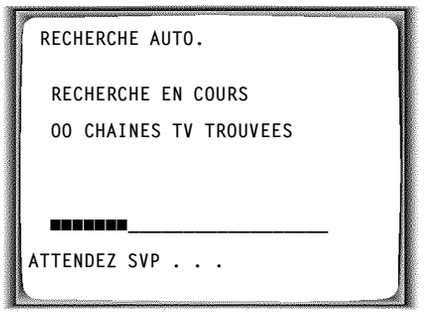
11 Pour finir, appuyez sur la touche **MENU** .



Recherche automatique de chaînes télévisées

Lors de la première installation, toutes les chaînes télévisées disponibles sont repérées et mémorisées. Si la zone d'émission de votre fournisseur de réception par câble ou satellite change , par exemple lorsque vous remettez le magnétoscope en marche après avoir déménagé, vous pouvez répéter ces opérations. Cela permet de remplacer les chaînes télévisées déjà mémorisées par les nouvelles chaînes.

1. Branchez votre téléviseur. Si nécessaire, sélectionnez les numéros de programme pour le magnétoscope.
2. Sur la télécommande, appuyez sur la touche **MENU** . Le menu principal s'affiche.
3. A l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+** , sélectionnez la ligne 'RECHERCHE AUTO.'.
4. Appuyez sur la touche **OK** .
5. A l'aide de la touche **P↑+** ou **P↓−** , sélectionnez votre pays de résidence. Si ce pays n'est pas affiché à l'écran, choisissez 'AUTRES'.
6. Appuyez sur la touche **OK** .

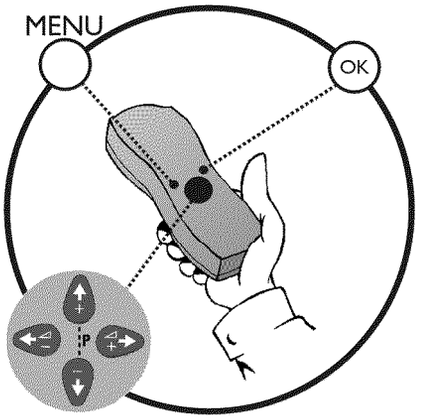


7. La recherche automatique des chaînes démarre. Le magnétoscope mémorise toutes les chaînes télévisées disponibles. L'opération peut prendre quelques minutes.
8. Dès que la recherche automatique des chaînes prend fin, l'écran indique brièvement 'MEMORISE'.
9. Pour finir, appuyez sur la touche **MENU** .

Pour savoir comment rechercher une chaîne télévisée manuellement, consultez la section 'Recherche manuelle de chaînes télévisées'.

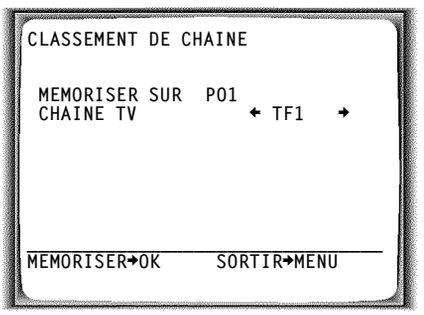
Fonction moniteur

La touche **MONITOR** vous permet de passer à tout moment de la réception via le téléviseur à la réception via le magnétoscope.



Classer/effacer manuellement une chaîne télévisée

Il est possible que les numéros de programme attribués aux chaînes télévisées par le biais de la recherche automatique des chaînes ne vous satisfassent pas et que vous ne soyez pas d'accord avec le classement mémorisé. Grâce à cette fonction, vous pouvez classer individuellement les chaînes télévisées déjà mémorisées ou les effacer lorsqu'elles ne vous intéressent pas ou que leur réception est mauvaise.



1. Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le magnétoscope.
2. Sur la télécommande, appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche.
3. A l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+**, sélectionnez la ligne 'CLASSEMENT DE CHAINE'.
4. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK**.
5. A l'aide de la touche **←◿−** ou **◿+→**, sélectionnez la chaîne télévisée à laquelle vous voulez attribuer le numéro de programme 'P01'.
6. Confirmez cette attribution en appuyant sur **OK**. L'écran indique brièvement: 'MEMORISE SUR P01'.
7. Il affiche ensuite le classement pour le numéro de programme suivant à attribuer par ordre croissant, 'MEMORISER SUR P02' par exemple.
8. A l'aide de la touche **←◿−** ou **◿+→**, sélectionnez la chaîne télévisée mémorisée à laquelle vous voulez attribuer ce numéro de programme suivant par ordre croissant, par exemple 'P02'.

Effacer une chaîne télévisée

Vous pouvez effacer une chaîne superflue ou que vous réceptionnez mal à l'aide de la touche **CLEAR (CL)**.

9. Confirmez cette attribution en appuyant sur **OK**. L'écran indique brièvement: 'MEMORISE'.

× **Le menu principal apparaît à l'écran**

✓ Une fois que vous avez confirmé la dernière attribution possible, le menu principal s'affiche automatiquement, parce qu'il n'y a plus de chaîne télévisée à classer.

10 Pour attribuer un numéro de programme à d'autres chaînes télévisées, répétez les étapes 7 à 9 .

11 Pour terminer le classement des chaînes télévisées, appuyez sur la touche **MENU** .

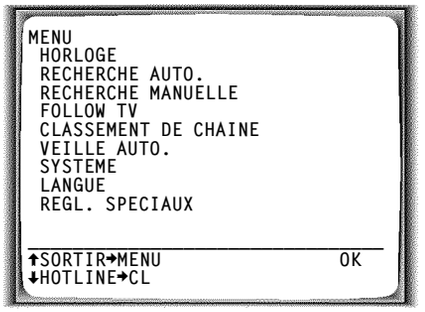
12 Pour finir, appuyez sur la touche **MENU** .

Définir la langue pour le menu de l'écran

Vous pouvez choisir une langue pour le menu de l'écran (OSD) parmi celles qui sont affichées. Cependant, ce réglage est indépendant: la zone d'affichage du magnétoscope n'affiche que des textes en anglais.

1 Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le magnétoscope.

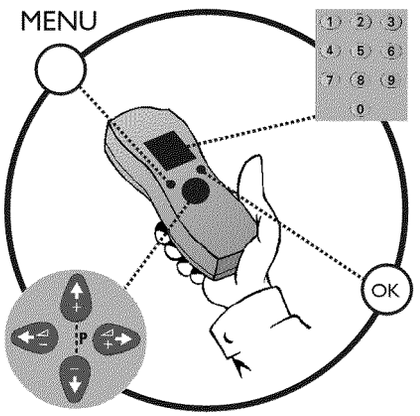
2 Sur la télécommande, appuyez sur la touche **MENU** . Le menu principal s'affiche.



3 Sélectionnez la ligne 'LANGUE', puis confirmez votre choix en appuyant sur **OK** .

4 Choisissez la langue que vous voulez à l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+** , puis confirmez-la en appuyant sur la touche **OK** .
L'écran indique brièvement 'MEMORISE'.

5 Pour finir, appuyez sur la touche **MENU** .



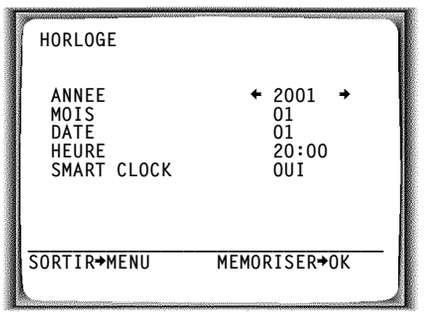
Régler la date et l'heure

Si la zone d'affichage indique une heure incorrecte ou '--:--', vous devez régler manuellement la date et l'heure.
Lorsque c'est une chaîne télévisée mémorisée sous le numéro de programme P01 qui émet le TXT/PDC (Télétexte/PDC), l'heure et la date sont automatiquement ajustées. (SMART CLOCK)

1. Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le magnétoscope.

2. Sur la télécommande, appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche.

3. A l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+**, sélectionnez la ligne 'HORLOGE', puis confirmez votre choix en appuyant sur **OK**.



4. Vérifiez l'année indiquée par la ligne 'ANNEE'. Au besoin, modifiez l'année à l'aide des touches numériques **0-9** de la télécommande.

5. Sélectionnez la ligne suivante, à l'aide de la touche **P↑+** ou **P↓−**.

6. Vérifiez également les données 'MOIS', 'DATE', 'HEURE' de la même façon.

× La date et l'heure affichées sont fausses malgré le réglage manuel

✓ SMART CLOCK reprend et corrige automatiquement la date et l'heure de la chaîne télévisée mémorisée sous le numéro 'P01'.
Désactivez SMART CLOCK. Pour désactiver SMART CLOCK, sélectionnez l'option 'NON' sur la ligne 'SMART CLOCK' avec la touche ←◿− ou ◿+→.
Vous activez de nouveau la fonction 'SMART CLOCK' en sélectionnant 'OUI'.

7. Vérifiez que les données affichées sont correctes, puis confirmez-les à l'aide de la touche **OK**.
L'écran indique brièvement 'MEMORISE'.

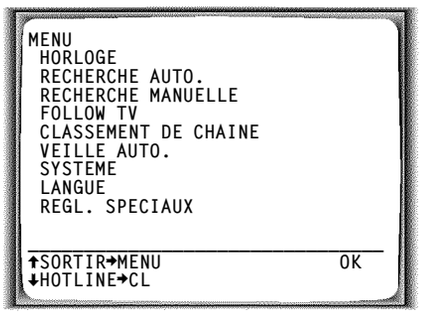
8. Pour finir, appuyez sur la touche **MENU**.

4 Remarques utiles concernant l'utilisation

Mise en marche	Vous pouvez mettre le magnétoscope en marche en appuyant sur la touche **STANDBY/ON** ⏻ , à l'aide des touches numériques **0-9** de la télécommande, ou bien en y insérant une cassette.
Mise en veille automatique	Si le magnétoscope n'est pas utilisé pendant plusieurs minutes, il se met automatiquement en veille. Il est possible de désactiver cette fonction (si vous souhaitez utiliser le magnétoscope comme récepteur de télévision). Pour plus d'informations, veuillez consulter la section 'Mise en veille automatique', au chapitre 'Autres fonctions'.
Heure indiquée dans la zone d'affichage	Si vous avez mis le magnétoscope en veille à l'aide de la touche **STANDBY/ON** ⏻ , l'heure courante est indiquée dans la zone d'affichage: '18:00'. Si l'heure n'est pas réglée, la zone d'affichage indique '--:--'. Si l'heure n'est pas visible dans la zone d'affichage lorsque le magnétoscope est en veille, peut-être est-ce parce que l'affichage de l'heure a été désactivé. Pour plus d'informations, veuillez consulter la section 'Désactiver l'affichage de l'heure' du chapitre 'Autres Fonctions'.
Consommation d'énergie	Vous devez laisser le magnétoscope branché sur secteur en permanence, pour pouvoir utiliser le téléviseur et effectuer des enregistrements programmés. La consommation d'énergie représentée est inférieure à 4 W (affichage de l'heure désactivé).
Panne d'électricité/absence d'alimentation électrique	Les données concernant les chaînes restent mémorisées un an environ et celles sur l'heure et le timer environ 3 heures.
Arrêt d'urgence	L'appareil et la télécommande disposent tous deux d'une commande d'arrêt d'urgence. La touche **STANDBY/ON** ⏻ permet en effet à tout moment d'interrompre n'importe quelle fonction. Vous pouvez ainsi utiliser l'appareil en toute sécurité. Vous ne pouvez pas endommager le magnétoscope à cause d'une opération mal effectuée.

Utilisation du menu de l'écran

Le menu affiché à l'écran permet de vérifier ou de modifier facilement de nombreuses fonctions et réglages de votre magnétoscope. La sélection des différentes fonctions s'effectue comme suit:



Appel du menu principal: en appuyant sur la touche **MENU** .

Sélection: en appuyant sur la touche **P↓−** ou **P↑+** .

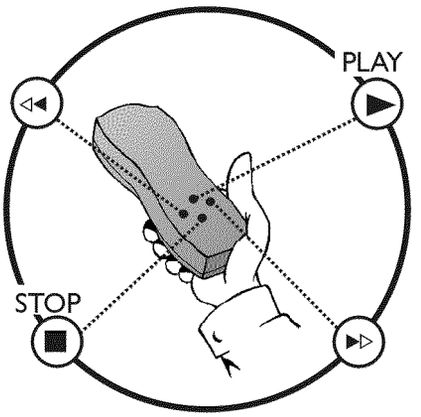
Entrée/Modification: en appuyant sur les touches **0-9** ou les touches **←◿−** ou **◿+→** .

Mémorisation/Confirmation: en appuyant sur la touche **OK** .

Annulation/Interruption: en appuyant sur la touche **STANDBY/ON** ⏻ .

Fin: en appuyant sur la touche **MENU** .

5 Lecture

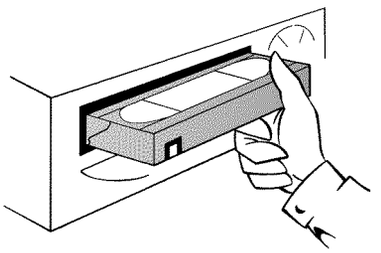


Visionner des cassettes

Ce magnétoscope permet de visionner des cassettes video VHS enregistrées. Pour utiliser la fonction, servez-vous de la télécommande ou des touches présentes sur le panneau avant du magnétoscope.

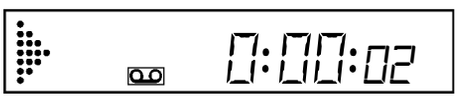
Que signifie VHS ?

Le 'système Home Video' (VHS) s'est imposé comme le standard mondial en matière d'enregistrement et de lecture de bandes vidéo amateur. Ce standard reconnu a été constamment amélioré. Super VHS (SVHS) offre plus de netteté et moins de bruit. Digital- VHS (D-VHS) fonctionne avec des signaux d'image et de son digitaux. Votre magnétoscope ne peut enregistrer et lire que des cassettes de type VHS.



1 Introduisez une cassette dans le compartiment comme indiqué.
La cassette s'insère automatiquement. L'afficheur indique ' ⏛ '.

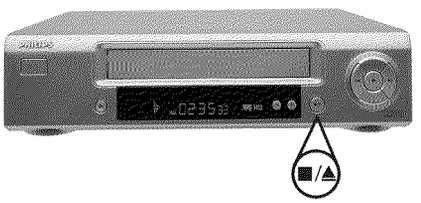
2 Appuyez sur la touche de lecture **PLAY** ► pour visionner la cassette.
L'afficheur indique par exemple:



× La qualité du son ou de l'image est mauvaise

✓ Lors de la lecture de cassettes de location, plus anciennes, ou de moins bonne qualité, il est parfois impossible de filtrer complètement les perturbations au niveau audio ou vidéo pour les éliminer. Il ne s'agit pas d'un défaut de votre appareil.
Consultez le chapitre 'Elimination des perturbations de l'image'.

✓ Le passage d'un système télévisé à un autre s'effectue automatiquement pendant la lecture. Lorsque vous êtes confronté à des perturbations de l'image ou du son, vous pouvez tenter de réduire le problème en changeant manuellement de système télévisé. Consultez, au chapitre 'Autres fonctions', le paragraphe intitulé 'Passer d'un système vidéo (de couleur) à un autre'.



3 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP** ■ de la télécommande ou bien **STOP/EJECT** ■/⏏ du magnétoscope.

❹ Pour retirer la cassette, appuyez sur la touche **STOP/EJECT ■/⏏** du magnétoscope pendant que la lecture est à l'arrêt.
Vous pouvez également utiliser la touche **EJECT ⏏** de la télécommande.

Mise en veille automatique de fonctions spéciales

De nombreuses fonctions (pause, arrêt sur image et recherche d'images par exemple) se mettent automatiquement en veille au bout de quelque temps, pour éviter d'user la cassette ou de consommer de l'énergie inutilement.

Est-il possible de lire un enregistrement de vitesse 'LP' ?

Ce magnétoscope permet seulement de lire des enregistrements de vitesse 'SP'. Des perturbations de son et d'image peuvent survenir lors de la lecture des enregistrements effectués à la vitesse 'LP'.

Afficher la position courante de la bande

Sur l'afficheur, vous pouvez consulter la durée de bande déroulée en heures, minutes et secondes. En plus, la touche **OK** vous permet d'afficher à l'écran la position courante de la bande.
Les informations suivantes sont indiquées à l'écran:
0:02:45 par exemple. Affichage de la position de la bande en heures, minutes et secondes
Flèche clignotante ou en déplacement: elle indique à quel emplacement se trouve actuellement la bande. La flèche se déplace sur la ligne de gauche (début de bande) à droite (fin de bande).
'RESTANT' 0:06': Affichage de la durée de bande qui reste jusqu'à la fin de la cassette en heures et minutes.

Comment puis-je remettre le compteur sur '0:00:00' ?

La touche **CLEAR (CL)** vous permet de remettre le compteur sur '0:00:00'.
Lorsqu'une cassette est insérée, le compteur se remet automatiquement sur '0:00:00'.

× Le compteur reste bloqué

✓ Cela arrive lorsqu'aucun enregistrement n'a encore été effectué à un emplacement sur la bande. Le magnétoscope ne peut par conséquent trouver aucune information sur la bande. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de votre appareil.

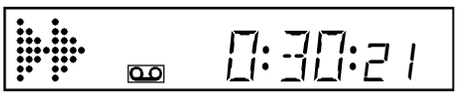
× L'afficheur ou l'écran indique par exemple: '-0:01:20'.

✓ Lorsqu'une cassette est rembobinée à partir de la position '0:00:00', le compteur indique par exemple '-0:01:20' (rembobinage de 1 minute 20 secondes à partir de '0:00:00').

× Le compteur 'RESTANT' affiche '-:--'

✓ Ce compteur reconnaît automatiquement la durée de bande de la cassette insérée. La durée de la bande doit d'abord être calculée après insertion d'une nouvelle cassette. C'est pourquoi le magnétoscope affiche d'abord '-:--' et la durée exacte de bande après quelques secondes de déroulement de bande.

Rechercher une position de bande avec image (recherche d'images)



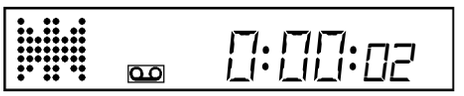
1. En cours de lecture, appuyez sur la touche ◁◀ (retour rapide) ou ▶▷ (avance rapide) une ou plusieurs fois. L'afficheur indique par exemple:

2. Arrêtez la bande à l'endroit souhaité à l'aide de la touche **PLAY►** .

Qualité d'image altérée

La qualité de l'image est altérée lors d'une recherche avec image. Le son est coupé. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de votre appareil.

Arrêt sur image



1. Appuyez sur la touche **STILL ▶I◀** en cours de lecture pour stopper le déroulement de la bande et obtenir un arrêt sur image. L'afficheur indique par exemple:

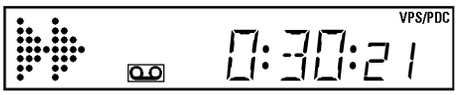
2. Chaque fois que vous appuyez à nouveau sur la touche **STILL ▶I◀** , la bande avance d'une image.

Bandes d'interférence

Des bandes d'interférence peuvent apparaître pendant que l'image est immobilisée. C'est un problème technique et non un défaut de votre appareil.

3. Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche **PLAY►** .

Rechercher une position de bande sans image (bobinage)



1. Pour arrêter le déroulement de la bande, appuyez sur la touche **STOP ■** .
2. Appuyez sur la touche ◁◀ (arrière) ou ▶▷ (avant). L'afficheur indique par exemple:
3. Arrêtez la bande à l'endroit souhaité à l'aide de la touche **STOP ■** .

La fonction 'Instant View'

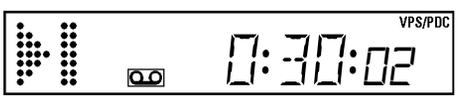
Grâce à cette fonction, vous pouvez repasser en mode de recherche d'image pendant le bobinage.

1. Lorsque vous appuyez sur ◁◀ ou ▶▷ ou que vous maintenez ces touches enfoncées en cours de bobinage, vous repassez en mode de recherche d'image.
2. Dès que vous relâchez la touche, le magnétoscope se remet automatiquement à bobiner la cassette.

Recherche automatique d'une position de la bande (Recherche d'index)

A chaque début d'enregistrement, le magnétoscope inscrit une marque d'index sur la bande. Cette marque joue le même rôle qu'un marque-page. Par la suite, il est possible de retrouver rapidement et facilement les positions marquées, sur simple appui de touche.

1. Pour retrouver la marque précédente, appuyez sur la touche **INDEX ▶I** , puis sur la touche ◁◀ .



2. Pour trouver la marque suivante, appuyez sur la touche **INDEX ▶I** , puis sur la touche ▶▷ . L'afficheur indique par exemple pour la marque suivante:
3. Dès que le magnétoscope trouve cette marque, il repasse automatiquement en mode lecture.

Recherche automatique d'espace libre sur une bande

Vous pouvez rechercher de l'espace libre sur une bande (1 minute minimum sans enregistrement) pour effectuer un nouvel enregistrement, par exemple à la suite des enregistrements existant sur une cassette.

1. Appuyez sur la touche **INDEX ▶I** , puis sur la touche **STOP ■** . L'afficheur indique par exemple:

2. Dès que le magnétoscope trouve une place libre sur la bande, il bascule automatiquement sur pause.

× La cassette est éjectée

✓ Cela signifie que le magnétoscope n'a pas pu trouver d'espace libre sur la cassette insérée.

6 Elimination des perturbations de l'image

Optimiser le suivi de piste (Tracking)

Ce magnétoscope est équipé d'une fonction automatique de suivi de piste. Pour que les têtes video puissent lire de façon optimale la piste video d'une cassette qui vient d'être insérée, la vitesse de la bande est automatiquement corrigée dans une mesure minimale.
Dans certains cas, il arrive parfois que des perturbations surviennent malgré tout.
La section suivante explique comment effectuer le réglage du suivi de piste manuellement.

1. Maintenez la touche **P↑+** enfoncée en cours de lecture, jusqu'à ce que la zone d'affichage indique 'TRAC'(TRACking = Suivi de piste).
2. Maintenez la touche **P↑+** ou **P↓–** enfoncée jusqu'à obtenir une qualité de lecture optimale.
3. Attendez quelques secondes, jusqu'à ce que la zone d'affichage cesse d'indiquer 'TRAC'.

Le réglage sélectionné restera effectif jusqu'à l'éjection de la cassette.

Optimiser l'arrêt sur image

Si l'arrêt sur image est perturbé par un tremblement vertical, vous pouvez améliorer sa qualité en procédant comme suit.

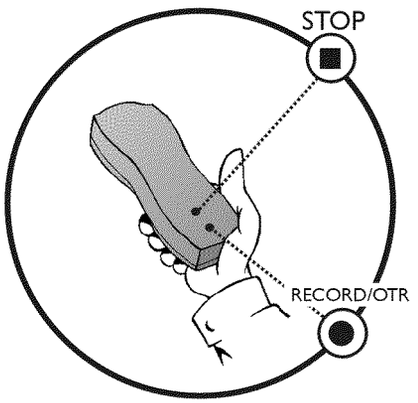
1. Maintenez la touche **P↑+** ou **P↓–** enfoncée pendant l'arrêt sur image, jusqu'à obtenir une qualité optimale de l'image à l'arrêt.
   L'afficheur indique 'JITT'.
2. Dès que vous relâchez la touche, la zone d'affichage cesse d'indiquer 'JITT'.

Ce réglage est automatiquement enregistré.

× Je ne parviens pas à améliorer la qualité de l'image à l'arrêt

✓ Avec des cassettes de mauvaise qualité ou enregistrées à partir d'un caméscope, cette fonction ne permet pas toujours de supprimer les perturbations qui peuvent survenir.

7 Enregistrement manuel



Informations générales

Utilisez la fonction 'Enregistrement manuel' pour lancer spontanément un enregistrement (par exemple celui d'une émission en cours).

Consultez la section **'Enregistrement sans arrêt automatique'**, si vous voulez lancer et terminer vous-même un enregistrement.

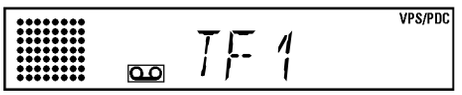
Consultez la section **'Enregistrement avec arrêt automatique'**, si vous voulez lancer vous-même un enregistrement, mais le laisser se terminer automatiquement. (Par exemple pour éviter d'enregistrer jusqu'à la fin de la bande)

Consultez la section **'La fonction d'enregistrement direct (Direct Record)'**, si vous souhaitez enregistrer vous-même une émission télévisée en cours.

Consultez la section **'Enregistrement automatique via un tuner satellite'**, si un enregistrement doit automatiquement être dirigé via un tuner satellite.

Enregistrement sans arrêt automatique

1. Introduisez une cassette.



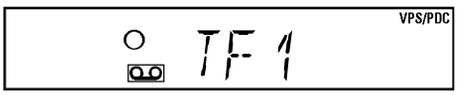
2. A l'aide de la touche **P↑+** ou **P↓−** , sélectionnez le numéro de programme à partir duquel vous souhaitez effectuer l'enregistrement, 'P01' par exemple. L'afficheur indique:

Nom de chaîne

Si une chaîne télévisée porte un nom, ce dernier est indiqué dans l'afficheur.

Numéros de programme 'E1' 'E2'

Ces numéros de programme permettent de réaliser des enregistrements à partir de sources externes (via la fiche péritel **EXT.1 AV. 1** , **EXT.2 AV. 2**) .



3. Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur la touche **RECORD/OTR ●** de la télécommande ou bien **RECORD ●** du magnétoscope. L'afficheur indique par exemple:

Affichage de la position de la bande

La touche **OK** vous permet d'afficher la position courante de la bande.

4. La touche **STOP ■** vous permet d'arrêter l'enregistrement.

Enregistrement avec arrêt automatique (OTR One-Touch-Recording)

1. Introduisez une cassette.

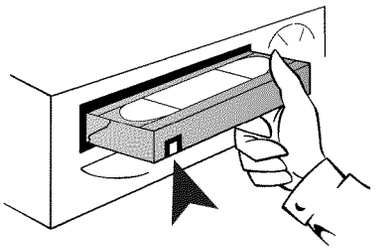
2. A l'aide de la touche **P↑+** ou **P↓−** , sélectionnez le numéro de programme à partir duquel vous souhaitez effectuer l'enregistrement.

3. Sur la télécommande, appuyez sur la touche **RECORD/OTR ●** .

4. Appuyez plusieurs fois sur la touche **RECORD/OTR ●** de la télécommande pour allonger la durée de l'enregistrement de 30 minutes en 30 minutes.

Comment puis-je annuler les données de l'enregistrement saisies ?
Pour supprimer ces données, appuyez sur la touche **CLEAR (CL)** pendant que la durée de l'enregistrement est affichée.

Protéger une cassette pour éviter les enregistrements non désirés



Toutes les cassettes (à l'exception des cassettes achetées et de location) comportent une languette de protection ou une bande de protection située sur le bord de la cassette (voir flèche).
Pour ne pas remplacer un enregistrement important par mégarde (l'effacer), vous pouvez casser les languettes de protection ou faire glisser le volet de protection sur la gauche.
Pour effectuer un nouvel enregistrement, vous devrez remplacer la languette par de la bande adhésive ou refaire glisser le volet vers la droite.

Suite d'enregistrements (assemblage de séquences)

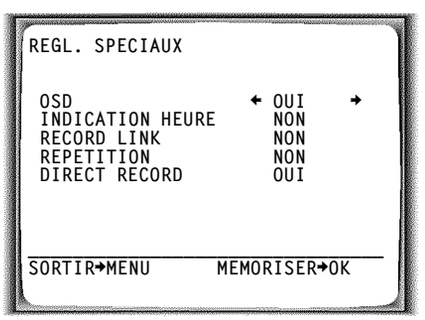
Si vous souhaitez ajouter un enregistrement supplémentaire sur une cassette qui en comporte déjà, il est possible qu'une courte plage de bande reste non enregistrée entre l'ancien et le nouvel enregistrement (scintillements), ou qu'il se produise une superposition d'image. Pour éviter ces inconvénients, procédez comme suit:

1. Cherchez la position de l'ancien enregistrement sur la bande, à la suite duquel le nouvel enregistrement doit être ajouté.
2. Visionnez les dernières minutes de l'ancien enregistrement (lecture).
3. A l'emplacement auquel vous souhaitez ajouter le nouvel enregistrement sur la bande, appuyez sur la touche **STOP** ■ de la télécommande. L'afficheur indique '**II** '.
4. Lancez l'enregistrement comme d'habitude en appuyant sur la touche **RECORD/OTR** ● de la télécommande.
5. La touche **STOP** ■ vous permet d'arrêter l'enregistrement.

Enregistrement automatique via un tuner satellite (RECORD LINK)

Grâce à cette fonction, le magnétoscope mis en veille lance automatiquement l'enregistrement dès qu'un signal vidéo transmis par le câble péritel est détecté. Si votre tuner satellite est équipé d'une fonction de programmation, l'enregistrement est automatiquement lancé dès que le tuner satellite se met en marche.

1. Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le magnétoscope.
2. Sur la télécommande, appuyez sur la touche **MENU** . Le menu principal s'affiche.
3. A l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+** , sélectionnez la ligne 'REGL. SPECIAUX', puis confirmez votre choix en appuyant sur **OK** .
4. A l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+** , sélectionnez la ligne 'RECORD LINK'.
5. A l'aide de la touche **←◿−** ou **◿+→** , sélectionnez 'OUI'.



Désactiver 'Record link'

Pour désactiver cette fonction, sélectionnez 'NON'.

6. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** .

7. Pour finir, appuyez sur la touche **MENU** .

8. Introduisez une cassette.

9. A l'aide d'un câble péritel, raccordez la fiche péritel **EXT.2 AV. 2** du magnétoscope à la fiche correspondante sur le tuner satellite.

10. Programmez le tuner satellite en saisissant les données requises pour l'enregistrement (Numéro de programme de la chaîne télévisée, heure de début et de fin).
Consultez, si nécessaire, le mode d'emploi du tuner satellite.

11. Mettez le magnétoscope en veille à l'aide de la touche **STANDBY/ON ⏻/I** .

Le magnétoscope est désormais prêt à effectuer l'enregistrement. Le début et la fin de l'enregistrement sont déclenchés via la fiche péritel **EXT.2 AV. 2** .
Lorsque la fonction est active, l'afficheur indique ' 🔕 '.

La fonction 'Enregistrement direct' (Direct Record)

Enregistrement de quelques secondes sur la chaîne télévisée appropriée lorsque le magnétoscope est en veille ? Pas de problème. Si l'enregistrement est démarré manuellement, le magnétoscope **en veille** adopte automatiquement la chaîne télévisée choisi sur le téléviseur.
Pour savoir comment activer ou désactiver la fonction d'enregistrement direct (Direct Record), consultez la section correspondante ci-après.

Comment fonctionne Direct Record ?

Via le câble péritel, le magnétoscope compare la chaîne télévisée courante sur le téléviseur avec les chaînes télévisées mémorisées. S'il trouve la même chaîne télévisée, le magnétoscope passe sur le numéro de programme correspondant et démarre l'enregistrement.

Veillez à ne pas changer de chaîne télévisée sur le téléviseur pendant que la recherche a lieu, car cela pourrait influencer le choix du magnétoscope.

1. Sur le téléviseur, sélectionnez la chaîne à partir de laquelle vous voulez effectuer l'enregistrement.

2. Sur le magnétoscope **en veille** , appuyez sur la touche **RECORD/OTR ●** .

× **Un 'symbole de recherche' apparaît sur l'afficheur (un symbole en mouvement).**

✓ Le magnétoscope compare les chaînes télévisées qu'il a en mémoire avec celles du téléviseur. Tant que le 'symbole de recherche' (un symbole en mouvement) reste visible sur l'afficheur, veuillez éviter de changer de chaîne sur le téléviseur.

× **'NOTV' apparaît sur l'afficheur.**

✓ Cela signifie que cette chaîne télévisée est introuvable dans la mémoire du magnétoscope.
Vérifiez que toutes les chaînes télévisées mémorisées sur le téléviseur sont bien disponibles sur le magnétoscope. Le cas échéant, mémorisez les chaînes manquantes. Veuillez consulter à ce sujet la section 'Recherche manuelle de chaînes télévisées'.

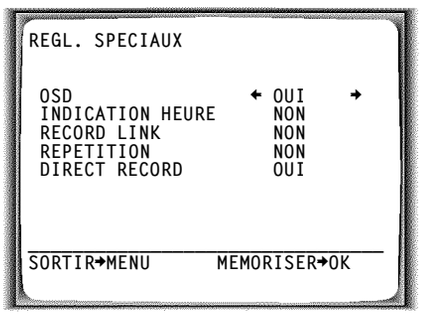
❸ La touche **STOP** ■ vous permet d'arrêter l'enregistrement.

Activer ou désactiver la fonction 'Enregistrement direct' (Direct Record)

❶ Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le magnétoscope.

❷ Sur la télécommande, appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche.

❸ A l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+**, sélectionnez la ligne 'REGL. SPECIAUX', puis confirmez votre choix en appuyant sur **OK**.



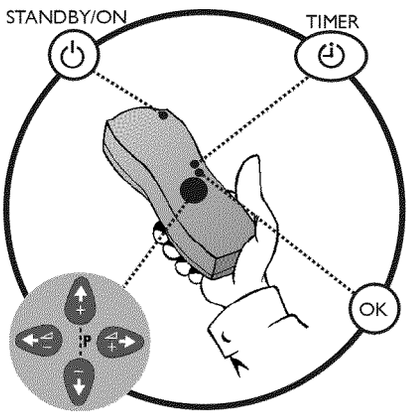
❹ Sur la ligne 'DIRECT RECORD', à l'aide de la touche **←◿−** ou **◿+→**, sélectionnez 'NON' pour désactiver l'enregistrement direct, ou bien 'OUI' pour activer cette fonction.

❺ Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK**.

❻ Pour finir, appuyez sur la touche **MENU**.

❼ Mettez le magnétoscope en veille à l'aide de la touche **STANDBY/ON** ⏻.

8 Programmer un enregistrement (TIMER)



Informations générales

Utilisez la fonction de programmer un enregistrement pour démarrer et arrêter automatiquement des enregistrements que vous voulez effectuer ultérieurement. A la date et à l'heure programmée, le magnétoscope passe sur le numéro de programme adéquat et démarre l'enregistrement.
Avec ce magnétoscope, vous pouvez programmer six enregistrements jusqu'à un mois à l'avance.

Pour que le magnétoscope puisse effectuer un enregistrement programmé, vous devez fournir les indications suivantes:
* Date de l'enregistrement
* Numéro de programme de la chaîne télévisée
* Heure de début et de fin de l'enregistrement
* VPS/PDC activé ou désactivé

Ces informations sont mémorisées dans ce qu'on appelle un bloc TIMER.

Que signifie 'VPS/PDC' ?

Grâce à la fonction 'VPS' (Video Programming System)/ 'PDC' (Programme Delivery Control), la chaîne télévisée commande le début et la fin de l'enregistrement grâce aux signaux. Ainsi, si une émission télévisée débute ou finit plus tôt que prévu, le magnétoscope se met quand même en marche et en veille quand il le faut.

A quoi dois-je faire attention avec la fonction 'VPS/PDC' ?

En général, l'heure de début **est la même** que l'heure VPS/PDC. Si une heure VPS/PDC différente est indiquée, par exemple: '20.15 (VPS/PDC 20.14)', vous devez entrer exactement '20.14' comme **heure VPS/PDC à la minute près** lorsque vous programmez l'enregistrement.
Si vous désirez indiquer des horaires différents, vous devez désactiver la fonction 'VPS/PDC'.

La fonction 'VPS/PDC' ne permet pas de commander plus d'une émission pour une chaîne télévisée. Si vous souhaitez enregistrer plusieurs émissions d'une même chaîne télévisée avec la fonction 'VPS/PDC', vous devez programmer pour cela des enregistrements distincts.

Programmer un enregistrement (en utilisant 'ShowView')

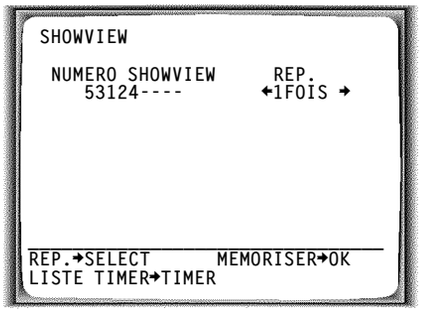
SHOWVIEW®

Ce système de programmation vous évite d'avoir à indiquer la date, le numéro de programme, l'heure de début et de fin, ce qui est souvent pénible. Lorsque vous saisissez un numéro de programme ShowView, le magnétoscope conserve en mémoire toutes les informations requises pour la programmation d'un enregistrement. Tous les magazines de télévision fournissent ces numéros de référence ShowView, qui vont jusqu'à 9 chiffres.

1. Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le magnétoscope.

2. Sur la télécommande, appuyez sur la touche **TIMER** ⏲.

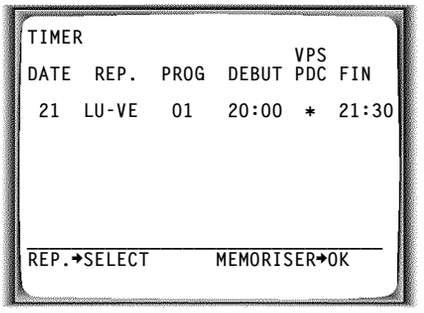
3. Indiquez le numéro ShowView en totalité. Ces numéros, qui comportent jusqu'à neuf chiffres, sont indiqués dans les magazines TV à côté de l'heure de début de chaque émission.
   Par exemple: 5-312-4 ou 5 312 4
   Entrez le numéro de référence ShowView 53124.
   Si vous vous êtes trompé, annulez la saisie effectuée à l'aide de la touche **CLEAR (CL)**.



Programmer un enregistrement unique/quotidien/hebdomadaire

Sélectionnez l'une des possibilités suivantes à l'aide de la touche **SELECT**:
'1FOIS': Enregistrement unique
'LU-VE': Enregistrement à effectuer tous les jours (lundi au vendredi).
'HEBD.': Enregistrement à effectuer une fois par semaine (le même jour pour toutes les semaines).

4. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK**.



× **L'écran indique** 'SELECT. PROG.'

✓ Le numéro de référence ShowView n'a pas été attribué au numéro de programme de la chaîne télévisée. Sélectionnez le numéro de programme de la chaîne télévisée correspondant à l'aide des touches numériques **0-9** de la télécommande et confirmez ce choix en appuyant sur **OK**.

× **L'écran indique** 'NUMERO SHOWVIEW PAS VALABLE'

✓ Vous avez indiqué un mauvais numéro de référence ShowView. Recommencez la saisie, ou mettez fin à l'opération en appuyant sur la touche **MENU**.

✓ Vérifiez la date et l'heure (consultez le chapitre 'Mise en service', la section 'Régler la date et l'heure').

× **L'écran indique** 'PROGRAMMATION LU-VE PAS POSSIBLE POUR FIN DE SEMAINE'

✓ Le jour de l'enregistrement programmé est incorrect. Vous ne pouvez programmer des enregistrements quotidiens que pour les jours allant de lundi à vendredi.

❺ Après confirmation, les données programmées sont affichées. Vous pouvez modifier ces données ultérieurement. Sélectionnez à cet effet la case correspondante à l'aide de la touche ◿+→ ou ←◿− . Modifiez les données à l'aide de la touche **P↑+** , **P↓−** ou des touches numériques **0-9** .

Activer 'VPS/PDC' dans le champ de saisie 'DEBUT'

A l'aide de la touche ◿+→ , sélectionnez le champ de saisie 'DEBUT'. La touche **SELECT** permet d'activer 'VPS/PDC' ('∗' apparaît). Lorsque vous appuyez de nouveau sur la touche **SELECT** , vous désactivez 'VPS/PDC' ('∗' disparaît).

❻ Si les données affichées sont correctes, appuyez sur la touche **OK** . Les données sont mémorisées dans un bloc TIMER.

❼ Introduisez une cassette dont la languette de protection est en place (non sécurisée).

❽ Mettez le magnétoscope en veille à l'aide de la touche **STANDBY/ON** ⏻ .
Vous ne pouvez effectuer un enregistrement programmé que si le magnétoscope a été **mis en veille** à l'aide de la touche **STANDBY/ON** ⏻ .
Lorsqu'un ou plusieurs enregistrements ont été programmés, l'afficheur indique ' ⏲ '.

Résolution des problèmes possibles liés aux enregistrements programmés

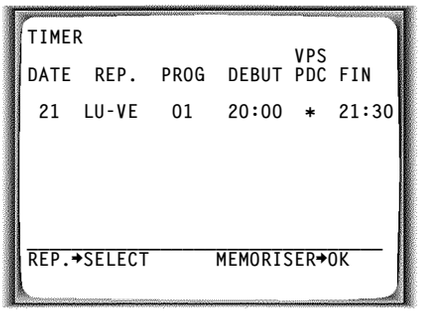
PROBLEME	SOLUTION
Le magnétoscope ne fonctionne pas	✓Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil manuellement lorsqu'un enregistrement programmé est en cours. Pour interrompre un enregistrement programmé en cours, appuyez sur la touche **STANDBY/ON** ⏻ .
L'afficheur clignote en indiquant 'METTEZ EN VEILLE - ENREGISTREMENT TIMER'**.**	✓Le magnétoscope est mis en marche quelques minutes avant le début d'un enregistrement programmé. Mettez le magnétoscope en veille à l'aide de la touche **STANDBY/ON** ⏻**/I** . Un enregistrement programmé (Timer) ne peut être effectué que si le magnétoscope est en veille.
La cassette est éjectée en cours d'enregistrement	✓La cassette est arrivée en fin de bande pendant l'enregistrement
Message d'erreur: 'PAS DE CASSETTE**L'afficheur indique ' ⏻ ' en clignotant**	✓Aucune cassette n'a été insérée pour l'instant. Veuillez insérer une cassette et mettre le magnétoscope en veille en utilisant la touche **STANDBY/ON** ⏻ .
La cassette est éjectée dès que j'appuie sur la touche OK	✓Vous avez introduit une cassette dont la languette de protection a déjà été retirée. Déverrouillez la cassette (chapitre 'Enregistrement manuel', section 'Protéger une cassette pour éviter les enregistrements non désirés'), ou insérez une autre cassette pour effectuer l'enregistrement.
Message d'erreur: 'TOUS LES BLOCS TIMER OCCUPES'	✓Si ce message apparaît quand vous appuyez sur la touche **TIMER** ⏻ , cela veut dire que tous les blocs TIMER sont déjà programmés. Il est donc impossible de programmer d'autres enregistrements. A l'aide de la touche **P↑+** ou **P↓–** , sélectionnez ensuite l'enregistrement programmé (bloc TIMER) que vous voulez supprimer, puis appuyez sur la touche **CLEAR (CL)** .

Programmer un enregistrement (sans utiliser 'ShowView')

1. Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le magnétoscope.

2. Sur la télécommande, appuyez deux fois sur la touche **TIMER** ⏲. Un bloc TIMER libre est marqué.

3. Appuyez sur la touche **TIMER** ⏲. Les données courantes sont affichées.



4. Les touches **TIMER** ⏲, ou **P↑+** ou bien **P↓−** vous permettent de sélectionner 'DATE' (date), ou 'PROG' (numéro de programme), ou 'DEBUT' (heure de début), ou bien 'FIN' (heure de fin).
A l'aide des touches **P↑+**, **P↓−** ou des touches numériques **0-9** de la télécommande, vous pouvez entrer ou modifier des données

Programmer un enregistrement unique/quotidien/hebdomadaire

Dans le champ 'DATE', sélectionnez l'une des possibilités suivantes à l'aide de la touche **SELECT** :
'1FOIS': Enregistrement unique
'LU-VE': Enregistrement à effectuer tous les jours, du lundi ou vendredi
'HEBD.': Enregistrement à effectuer une fois par semaine (le même jour pour toutes les semaines).

Numéros de programme de la fiche péritel 'E1' et 'E2'

Vous pouvez aussi programmer des enregistrements à partir de sources externes via la fiche péritel **EXT.1 AV. 1** ('E1') ou **EXT.2 AV. 2** ('E2').

Activer 'VPS/PDC' dans le champ 'DEBUT'

A l'aide de la touche **TIMER** ⏲, sélectionnez le champ de saisie 'DEBUT'. La touche **SELECT** permet d'activer 'VPS/PDC' ('*' apparaît). Lorsque vous appuyez de nouveau sur la touche **SELECT**, vous désactivez 'VPS/PDC' ('*' disparaît).

5. Si les données affichées sont correctes, appuyez sur la touche **OK**. Les données sont mémorisées dans un bloc TIMER.

6. Introduisez une cassette dont la languette de protection est en place (non sécurisée).

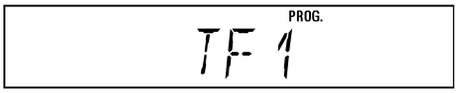
❼ Mettez le magnétoscope en veille à l'aide de la touche **STANDBY/ON** ⏻ .
Vous ne pouvez effectuer un enregistrement programmé que si le magnétoscope a été **mis en veille** à l'aide de la touche **STANDBY/ON** ⏻ .
Lorsqu'un ou plusieurs enregistrements ont été programmés, l'afficheur indique ' ⏲ '.

Résolution des problèmes possibles liés aux enregistrements programmés

PROBLEME	SOLUTION
Le magnétoscope ne réagit pas	✓Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil manuellement lorsqu'un enregistrement programmé est en cours. Pour interrompre un enregistrement programmé en cours, appuyez sur la touche **STANDBY/ON** ⏻ .
L'afficheur clignote en indiquant 'METTEZ EN VEILLE - ENREGISTREMENT TIMER'.	✓Le magnétoscope est mis en marche quelques minutes avant le début d'un enregistrement programmé. Mettez le magnétoscope en veille à l'aide de la touche **STANDBY/ON** ⏻**/I** . Un enregistrement programmé (Timer) ne peut être effectué que si le magnétoscope est en veille.
La cassette est éjectée automatiquement en cours d'enregistrement	✓La cassette est arrivée en fin de bande pendant l'enregistrement
Message d'erreur: 'PAS DE CASSETTE'. **L'afficheur indique ' ⏲ ' en clignotant**	✓Aucune cassette n'a été insérée pour l'instant. Veuillez insérer une cassette et mettre le magnétoscope en veille en utilisant la touche **STANDBY/ON** ⏻ .
Le message d'erreur 'CASSETTE PROTEGEE' **apparaît brièvement à l'écran, puis la cassette est éjectée**	✓Vous avez introduit une cassette dont la languette de protection a déjà été retirée. Déverrouillez la cassette (chapitre 'Enregistrement manuel', à la section 'Protéger une cassette pour éviter les enregistrements non désirés'), ou insérez une autre cassette pour effectuer l'enregistrement.
Message d'erreur: 'TOUS LES BLOCS TIMER OCCUPES'	✓Si ce message apparaît quand vous appuyez sur la touche **TIMER** ⏲ , cela veut dire que tous les blocs TIMER sont déjà programmés. Il est donc impossible de programmer d'autres enregistrements. A l'aide de la touche **P↑+** ou **P↓−** , sélectionnez ensuite l'enregistrement programmé (bloc TIMER) que vous voulez vérifier ou supprimer.
L'écran affiche 'ERREUR DONNEES'.	✓Les données entrées pour cet enregistrement n'ont pas pu être mémorisées. Vérifiez la date, l'heure de début et l'heure de fin programmées pour l'enregistrement.

Programmer un enregistrement à l'aide de 'TURBO TIMER'

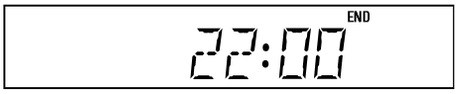
Cette fonction vous permet de programmer rapidement et simplement des enregistrements dans un délai de 24 heures. Lorsque vous programmez un enregistrement en utilisant 'TURBO TIMER', les données suivantes sont automatiquement préréglées:
Numéro de programme = Numéro de programme courant (chaîne télévisée)
Heure de début = heure actuelle
Heure de fin = heure de début + 2 heures



1 Sur la télécommande, appuyez sur la touche **TURBO TIMER** .
L'afficheur indique le numéro de programme actuellement mémorisé, par exemple 'PROG.' 01'. A l'aide des touches **P↑+** ou **P↓–** , modifiez ce dernier si nécessaire.

× L'afficheur indique brièvement 'CLK' en clignotant
✓ Cela signifie que l'horloge du magnétoscope n'est pas réglée correctement. Consultez à ce sujet le chapitre 'Mise en service', à la section intitulée 'Régler la date et l'heure'.

2 Appuyez sur la touche **TURBO TIMER** .
L'afficheur indique l'heure actuellement mémorisée, par exemple 'START' 20:00'. A l'aide des touches **P↑+** ou **P↓–** , modifiez celle-ci si nécessaire.



3 Appuyez sur la touche **TURBO TIMER** .
L'afficheur indique l'heure de fin, par exemple: 'END 22:00'. A l'aide des touches **P↑+** ou **P↓–** , modifiez celle-ci si nécessaire.

4 Appuyez sur la touche **TURBO TIMER** .
L'afficheur indique brièvement 'OK'. La programmation est terminée.

5 Introduisez une cassette dont la languette de protection est en place (non sécurisée).

6 Mettez le magnétoscope en veille à l'aide de la touche **STANDBY/ON** ⏻ .
Vous ne pouvez effectuer un enregistrement programmé que si le magnétoscope a été **mis en veille** à l'aide de la touche **STANDBY/ON** ⏻ .
Lorsqu'un ou plusieurs enregistrements ont été programmés, l'afficheur indique ' ⏻ '.

Résolution des problèmes possibles liés aux enregistrements programmés

PROBLEME	SOLUTION
Le magnétoscope ne réagit pas	✓Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil manuellement lorsqu'un enregistrement programmé est en cours. Pour interrompre un enregistrement programmé en cours, appuyez sur la touche **STANDBY/ON** ⏻ .
L'afficheur indique ' ⏲ ' en clignotant	✓Le magnétoscope est mis en marche quelques minutes avant le début d'un enregistrement programmé. Mettez le magnétoscope en veille à l'aide de la touche **STANDBY/ON** ⏻**/I** . Un enregistrement programmé (Timer) ne peut être effectué que si le magnétoscope est en veille. ✓Aucune cassette n'a été insérée pour l'instant. Veuillez insérer une cassette et mettre le magnétoscope en veille en utilisant la touche **STANDBY/ON** ⏻ .
La cassette est éjectée en cours d'enregistrement	✓La cassette est arrivée en fin de bande pendant l'enregistrement
L'afficheur indique brièvement le message d'erreur 'PROT', puis la cassette est éjectée	✓Vous avez introduit une cassette dont la languette de protection a déjà été retirée. Déverrouillez la cassette (chapitre 'Enregistrement manuel', à la section 'Protéger une cassette pour éviter les enregistrements non désirés'), ou insérez une autre cassette pour effectuer l'enregistrement.
Message d'erreur: 'FULL'	✓Si ce message apparaît quand vous appuyez sur la touche **TIMER** ⏲ , cela veut dire que tous les blocs TIMER sont déjà programmés. Il est donc impossible de programmer d'autres enregistrements. A l'aide de la touche **P↑+** ou **P↓−** , sélectionnez un enregistrement programmé (bloc TIMER) que vous voulez vérifier ou supprimer.

Vérifier, modifier ou supprimer un enregistrement programmé (TIMER)

1. Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le magnétoscope.

2. Sur la télécommande, appuyez **deux fois** sur la touche **TIMER** ⏲ .

3. A l'aide de la touche **P ↓ −** ou **P ↑ +** , sélectionnez l'enregistrement programmé (bloc TIMER) que vous voulez vérifier, modifier ou supprimer.

Supprimer des enregistrements programmés

Appuyez sur la touche **CLEAR (CL)** .
'-- ---' s'affiche au lieu des valeurs affichées
Pour finir, appuyez sur la touche **MENU**

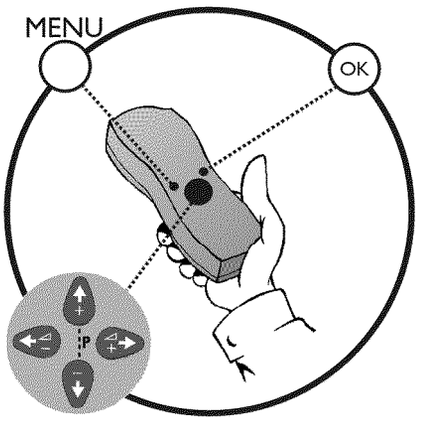
4. Appuyez sur la touche **TIMER** ⏲ .
A l'aide des touches **◿ + →** ou **← ◿ −** sélectionnez le champ de saisie.
A l'aide des touches **P ↑ +** , **P ↓ −** ou des touches numériques **0-9** , modifiez les données, si nécessaire.

5. Confirmez votre choix avec la touche **OK** .

6. Mettez le magnétoscope en veille à l'aide de la touche **STANDBY/ON** ⏻ .

9 Autres Fonctions

FRANÇAIS

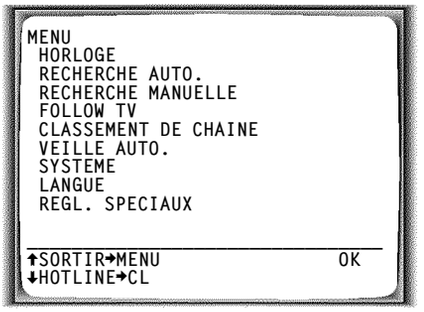


Passer d'un système vidéo (de couleur) à un autre

Lorsque vous visionnez des cassettes étrangères ou lorsque vous souhaitez effectuer un enregistrement depuis une source externe (via la fiche péritel), le fait de passer automatiquement d'un système vidéo (couleur) à un autre peut provoquer des perturbations au niveau des couleurs.
Vous pouvez désactiver cette fonction de commutation automatique comme suit:

Système vidéo (couleur)

Autres pays et autres systèmes vidéos (couleur):
Le système PAL (Phase Alternation Line) est le système le plus répandu en Europe centrale. En France, la diffusion se fait selon le système SECAM (Séquentiel à mémoire) Outre-atlantique (USA et Japon), les téléspectateurs reçoivent leurs chaînes télévisées par le biais de signaux NTSC (National Television System Comittee).



1. **Avant l'enregistrement** ou **pendant la lecture** , appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Le menu principal s'affiche.

2. A l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+** , sélectionnez la ligne 'SYSTEME', et confirmez ce choix en appuyant sur **OK** .

3. A l'aide de la touche **◿+→** ou **←◿−** sélectionnez le système vidéo (couleur) présentant le moins de perturbations.
Si des perturbations continuent à survenir au niveau des couleurs, vous pouvez désactiver la couleur à l'aide du réglage 'B/N' (image en noir et blanc).

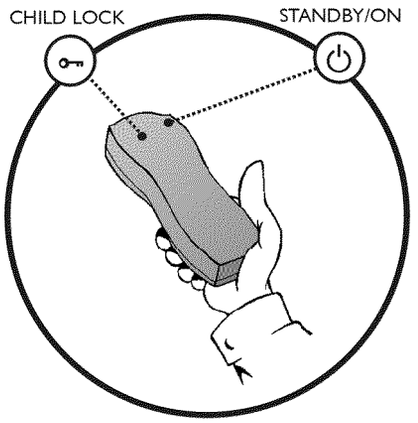
4. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** .

5. Pour finir, appuyez sur la touche **MENU** .

Comment puis-je réactiver la 'commutation automatique' ?

Lorsque vous changez de numéro de programme, le système vidéo (couleur) repasse automatiquement en mode 'AUTO' (commutation automatique) pour l'enregistrement.

Lorsqu'une cassette est éjectée, le système vidéo (couleur) repasse en mode 'AUTO' (commutation automatique) pour la lecture.



Verrouillage enfant

Cette fonction permet de protéger le magnétoscope contre une utilisation non autorisée. Lorsque le verrouillage est activé, les touches situées à l'avant du magnétoscope sont verrouillées (pas de fonction). Les enregistrements programmés sont effectués même lorsque cette fonction est activée et ne peuvent être interrompus.

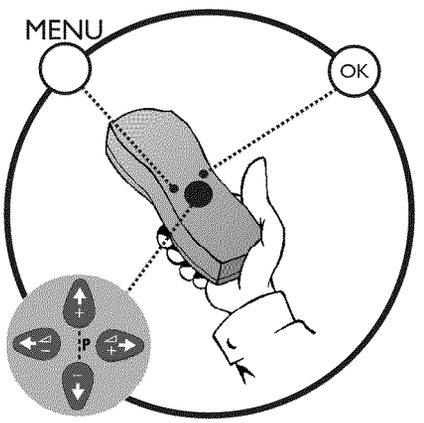
1. Appuyez sur la touche **CHILD LOCK** de la télécommande **environ cinq secondes**, pendant que le magnétoscope est en marche. L'afficheur du magnétoscope indique ' '.

2. Mettez la télécommande en sûreté hors de portée des enfants.

3. Pour désactiver le verrouillage enfant, appuyez sur la touche **CHILD LOCK environ cinq secondes** , pendant que le magnétoscope est en marche. L'indication ' ' disparaît de l'afficheur du magnétoscope.

× L'afficheur indique brièvement ' ' en clignotant

✓ Cette indication clignote dès qu'une touche est enfoncée alors que le verrouillage enfant est activée.

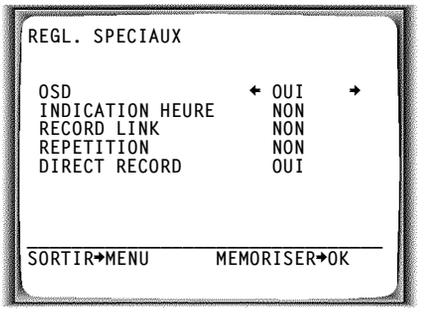


Activer/désactiver les informations OSD

La fonction OSD (On Screen Display), permet d'afficher des informations concernant l'état courant des fonctions (compteur, lecture, enregistrement, chaînes télévisées etc) à côté des menus apparaissant sur l'écran du téléviseur. Vous pouvez désactiver l'affichage de l'état de fonctionnement du magnétoscope, afin de ne pas enregistrer l'affichage OSD lorsque vous copiez des cassettes.

1. Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le magnétoscope.

2. Sur la télécommande, appuyez sur la touche **MENU** . Le menu principal s'affiche.



3. A l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+** , sélectionnez la ligne 'REGL. SPECIAUX', puis confirmez votre choix en appuyant sur **OK** .

4. Sur la ligne 'OSD', sélectionnez le réglage souhaité à l'aide de la touche ◿+→ .

Quels réglages puis-je sélectionner ?

'OUI': les informations OSD s'affichent quel que soit le type de fonctionnement choisi pendant quelques secondes avant de disparaître.
'NON': les informations OSD sont désactivées.

5. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** .

6. Pour finir, appuyez sur la touche **MENU** .

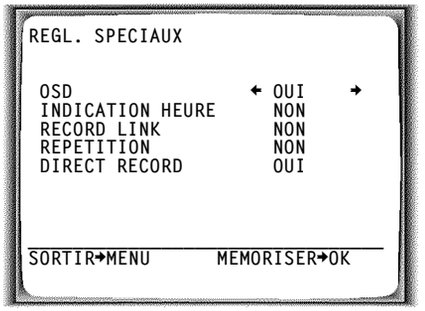
Désactiver l'affichage de l'heure

Vous pouvez désactiver l'indication de l'heure sur l'afficheur pour faire des économies d'énergie. Les enregistrements différés sont effectués même si vous avez désactivé l'indication de l'heure.

1. Mettez votre téléviseur en marche. Sélectionnez au besoin le numéro de programme pour le magnétoscope.

2. Appuyez sur la touche **MENU** sur la télécommande. Le menu principal apparaît.

3. Sélectionnez à l'aide de la touche **P↓−** ou **P↑+** la ligne 'REGL. SPECIAUX' et confirmez à l'aide de la touche **OK** .



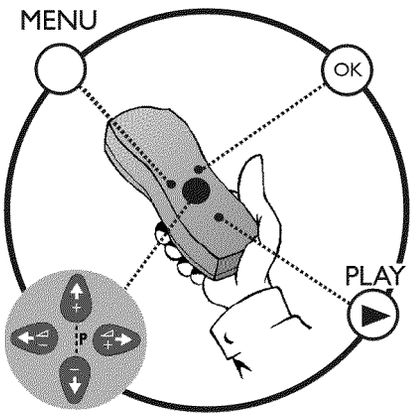
4. Pour désactiver l'indication de l'heure sur l'afficheur sélectionnez 'NON' dans la ligne 'INDICATION HEURE' à l'aide de la touche ◿+→ .

Comment puis-je réactiver l'affichage de l'heure?

Sélectionnez à l'aide de la touche ←◿− 'OUI'. (l'affichage de l'heure dans l'afficheur activé).

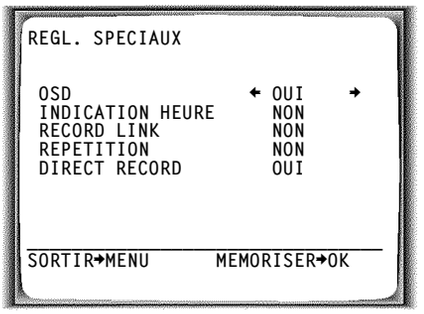
5. Confirmez avec la touche **OK** .
L'écran indique brièvement le message 'MEMORISE'.

6. Terminez en appuyant sur la touche **MENU** .



Lecture en boucle d'une cassette

Cette fonction permet d'effectuer automatiquement la lecture d'une cassette en boucle. Lorsque la fin de la bande est atteinte, le magnétoscope rembobine de nouveau la bande jusqu'au début et la lecture redémarre. Pour activer ou désactiver cette fonction, procédez comme suit.



1. Sur la télécommande, appuyez sur la touche **MENU** . Le menu principal s'affiche.

2. A l'aide de la touche **P↑+** ou **P↓−** , sélectionnez la ligne 'REGL. SPECIAUX', et confirmez ce choix en appuyant sur **OK** .

3. A l'aide de la touche **P↑+** ou **P↓−** , sélectionnez la ligne 'REPETITION'.

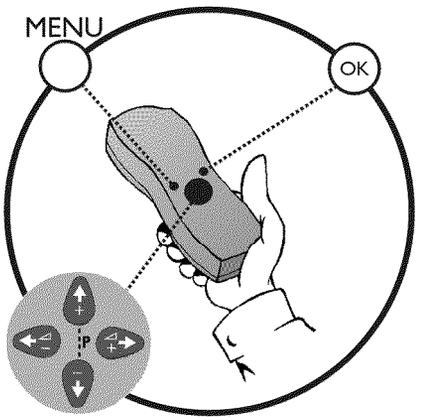
4. A l'aide de la touche **←◿−** ou **◿+→** , sélectionnez 'OUI'. Lorsque vous sélectionnez 'NON', cela désactive la lecture en boucle

5. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** . L'écran indique brièvement 'MEMORISE'.

6. Pour finir, appuyez sur la touche **MENU** .

7. Introduisez une cassette.

8. Enclenchez la lecture en boucle en appuyant sur la touche **PLAY ►** .



Mise en veille automatique

Lorsque certaines fonctions du magnétoscope (par exemple stop) restent inutilisées pendant plusieurs minutes, il se met automatiquement en veille. Vous pouvez désactiver la mise en veille automatique pour pouvoir utiliser le magnétoscope comme un récepteur de télévision.

1. Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le magnétoscope.
2. Sur la télécommande, appuyez sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche.
3. A l'aide de la touche **P ↓ −** ou **P ↑ +** , sélectionnez la ligne 'VEILLE AUTO.'.
4. A l'aide de la touche **◿ + →** ou **← ◿ −** , sélectionnez 'NON' (pas de mise en veille automatique), ou bien 'OUI' (mise en veille automatique).
5. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK**. L'écran indique brièvement 'MEMORISE'.
6. Pour finir, appuyez sur la touche **MENU** .

10 Avant de faire appel au technicien

En cas de problèmes lors de la manipulation de votre magnétoscope, les causes sont éventuellement les suivantes. Vous pouvez également appeler le **Service Consommateurs** de votre pays.
Le numéro de téléphone se trouve au verso de ce mode d'emploi. Avant d'appeler, veuillez noter le numéro de modèle (MODEL NO) et le numéro de production (PROD. NO.).

Numéros de la HOTLINE

Les numéros des services après-vente (HOTLINE) sont également sauvegardés dans votre magnétoscope. Pour les afficher, veuillez procéder de la manière suivante:

1. Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme réservé au magnétoscope.
2. Appuyez sur la touche **MENU** . Le menu principal s'affiche
3. Appuyez sur la touche **CLEAR (CL)** . L'écran affiche les numéros de téléphone des services après-vente.
4. A l'aide de la touche **OK** vous pouvez sélectionner d'autres numéros de téléphone.
5. Pour finir, appuyez sur la touche **MENU** .

PROBLEME	SOLUTION
Le magnétoscope ne réagit pas lorsqu'on appuie sur les touches:	✓Pas de raccordement secteur: Vérifier le raccordement au secteur ✓L'enregistrement programmé est en cours d'exécution: Si nécessaire, interrompre l'enregistrement programmé en appuyant sur la touche **STANDBY/ON** ⏻ . ✓Le verrouillage enfant est activé: Désactiver le verrouillage enfant. ✓Problème technique: Retirer la fiche de la prise secteur pour une durée de 30 secondes et ensuite la rebrancher. Si cette procédure n'apporte pas de solution, vous pouvez remettre votre magnétoscope à l'état de livraison (paramètres d'usine).
Restaurer les paramètres d'usine du magnétoscope	✓**Attention:** Toutes les mémoires (les chaînes, l'heure, les TIMER) sont remises à l'état initial (annulées). 1. Retirez la fiche de la prise secteur. 2. Appuyez sur la touche **STANDBY/ON** ⏻**/I** et maintenez-la enfoncée tout en rebranchant le magnétoscope. 3. Relâchez la touche dès que l'afficheur indique '0SD'.
La cassette est coincée:	✓Ne pas agir avec force. Retirer brièvement la fiche secteur, la rebrancher.
La télécommande ne fonctionne pas:	✓Télécommande pas dirigée vers l'appareil. Dirigez-la vers l'appareil. ✓Panne technique: retirez les piles, après 10 secondes, réinsérez-les. ✓Piles trop faibles. Remplacez les piles.

PROBLEME	SOLUTION
Pas de lecture du magnétoscope:	✓La cassette ne contient pas d'enregistrement: Changer de cassette. ✓Sur le téléviseur, le numéro de programme du magnétoscope est erroné: Sur le téléviseur, sélectionner le numéro de programme pour la prise péritel. ✓La liaison entre le téléviseur et le magnétoscope est interrompue: Vérifier le câble de liaison.
Qualité de lecture médiocre:	✓Le téléviseur n'est pas bien réglé. ✓La cassette est usée ou de mauvaise qualité: Utiliser une cassette neuve. ✓Le suivi de piste n'est pas bien réglé: Consultez dans le chapitre 'Elimination des perturbations de l'image' la section 'Optimiser le suivi de piste (Tracking)'. ✓Consultez le chapitre 'Elimination des perturbations de l'image'. ✓Le système vidéo (couleur) n'a pas été sélectionné correctement pour la lecture: Consultez, au chapitre 'Autres fonctions', le paragraphe intitulé 'Passer d'un système vidéo (de couleur) à un autre'.
Impossible d'effectuer un enregistrement:	✓Une chaîne télévisée n'est pas mémorisée ou a été sélectionnée de manière incorrecte: Vérifier les chaînes télévisées mémorisées. ✓Une cassette sans languette de protection (enregistrement protégé) a été introduite: Insérer une cassette dotée d'une languette de protection intacte, ou changer de cassette. Pour plus d'informations, veuillez consulter le chapitre 'Enregistrement manuel' à la section 'Protéger les cassettes contre des enregistrements non désirés'. ✓'VPS/PDC' est activé, mais 'l'heure VPS/PDC' n'est pas correcte: Régler 'l'heure VPS/PDC' à la minute près. Vérifier l'antenne.
L'enregistrement programmé ne fonctionne pas:	✓L'heure et la date ne sont pas correctes: Vérifier l'heure et la date. ✓Si la date et l'heure sont affichées de manière incorrecte en dépit d'un réglage manuel, vous pouvez désactiver la fonction 'SMART CLOCK'. Consultez la section intitulée 'Régler la date et l'heure' du chapitre 'Mise en service'. ✓Mauvaise programmation d'un enregistrement (bloc TIMER): Vérifier l'enregistrement programmé (bloc TIMER). ✓Une cassette avec verrouillage d'enregistrement a été introduite: Déverrouillez la cassette.
Suite à un 'enregistrement programmé avec ShowView', une chaîne télévisée erronée a été décodée (enregistrée)	✓1. Saisir le numéro de programmation ShowView de la chaîne désirée. 2. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** . 3. Vérifiez le numéro de programme/nom de la chaîne affiché dans le champ de saisie 'PROG' 4. Si le numéro resp. le nom ne correspond pas à la chaîne désirée, choisissez le champ de saisie et modifiez le numéro de programme/nom de la chaîne. 5. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **TIMER** ⏲ .

PHILIPS NORGE AS
Sandstuveien 70,
PO Box 1, Manglerud
N-0612 Oslo
NORWAY
Phone: 2274 8250

PHILIPS
Österreichische Philips Industrie GmbH
Triesterstrasse 64
1101 Wien
AUSTRIA
Tel: 0810 001 203

PHILIPS PORTUGUESA, S.A.
Consumer Information Centre
Rua Dr. António Loureiro Borge, nr. 5
Arquiparque, Miraflores
P-2795 L-A-VEHLA
PORTUGAL
Phone: 021-4163063

OY PHILIPS AB
Sinikalliontie 3,
02630 Espo
Helsinki
FINLAND
puh. 09 615 80 250

PHILIPS INFO CENTER
Alexanderstrasse 1
20099 Hamburg
GERMANY
Tel: 0180-53 56 767

PHILIPS CE, The Philips Centre,
420 - 430 London Road,
Croydon, Surrey
CR9 3QR
UNITED KINGDOM
Phone: 0208-665-6350

PHILIPS KUNDTJÄNST
Kollbygatan 7,
Akalla,
16485 Stockholm
SWEDEN
Phone: 08-598 52 250

SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS
BP 0101
75622 Paris Cédex 13
FRANCE
Phone: 0825-889 789

CONSUMER SERVICES
Prags Boulevard 80. PO Box 1919,
DK-2300 Copenhagen S
DANMARK
Tlf: 32 88 32 00

PHILIPS POLSKA
AL. Jerozolimskie 195B
02-222 Warszawa
POLSKA
Tel.: (022)-571-0-571

PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED
Consumer Information Centre
Newstead, Clonskeagh
DUBLIN 14
Phone: 01-7640292

PHILIPS REPRESENTATION OFFICE
Ul. Usacheva 35a
119048 MOSCOW
RUSSIA
Phone: 095-937 9300

PHILIPS SERVICE
V Mezihori 2
180 00 Prage
CZECH REPUBLIC
Phone: (02)-3309 9240

PHILIPS CONSUMER ELETRONICS
Servizio Consumatori
Via Casati 23
20052 Monza - Milano
ITALY
Phone: 800 820026

PHILIPS INFO CENTER
Fegistrasse 5
8957 Spreitenbach
SUISSE
Tel.: 0844-800 544

PHILIPS Iberia, S.A.
C/Martinez Villergas, 49
28027 MADRID
SPAIN
Phone: 902-11 33 84

PHILIPS MÁRKASZERVIZ
Kinizsi U 30-36
Budapest 1092
HUNGARY
Phone: (01)-2164428

PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER
Twee Stationsstraat 80/
80 Rue des Deux Gares
1070 BRUSSEL/BRUXELLES
BELGIUM (for BENELUX)
Tel: 070-222303

ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ
25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15
177 78 ΤΑΥΡΟΣ
ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 00800 3122 1280

PHILIPS CONSUMENTENLIJN
t.a.v. betreffende afdeling
Postbus 102 5600 AC Eindhoven
NETHERLANDS
Phone: 0900-8406

www.philips.com